

# OFFISIELLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.



## OFFICIAL GAZETTE

UITGawe OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c Maandag, 15 Oktober 1962

WINDHOEK

Monday, 15th October, 1962

No. 2433

## INHOUD

## PROKLAMASIES—

No.	60	Plaaspad, Distrik Windhoek: Proklamering en Sluiting van . . . . .
No.	61	Plaaspad, Distrik Grootfontein: Proklamering en Sluiting van . . . . .
No.	62	Plaaspad, Distrik Grootfontein: Proklamering van . . . . .
No.	63	Hoofpad, Distrik Otiwarongo: Verlenging van . . . . .
No.	64	Plaaspaai, Distrik Luderitz: Proklamering en Sluiting van . . . . .
No.	65	Plaaspad, Distrik Warmbad: Sluiting van . . . . .
No.	66	Plaaspad, Distrik Gobabis: Sluiting van . . . . .
No.	67	Hoofpaai, Distrikte Gibeon en Keetmanshoop: Proklamering en Sluiting van . . . . .
No.	68	Distrikspad 5007: Proklamering van . . . . .
No.	69	Panie, Distrik Windhoek: Proklamering en Sluiting van . . . . .
No.	70	Hoofpad, Distrik Karibib: Verlegging van . . . . .
No.	71	Private Wildreserve: Proklamering van . . . . .
No.	72	Hoofpad, Distrik Grootfontein: Proklamering van . . . . .

## GOEWERMENTSKENNISGEWINGS:

No.	197	Vermindering van Standaard Afstand tussen Heining langs Grootpad 40 op die Plaas Rus-en-Vrede: Distrik Gobabis . . . . .
No.	198	Munisipaliteit van Grootfontein, Slaghuisregulaisies: Wysiging van . . . . .
No.	199	Kleurvlakgrond Regulasies: Wysiging van Byline . . . . .
No.	200	Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika: Personeelregulaisies . . . . .
No.	201	Waarnemende Direkteur van Pos- en Telegraafwese: Aanstelling van . . . . .
No.	202	Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid: Aanstelling van Lede . . . . .
No.	203	Munisipaliteit van Swakopmund, Elektrisiteitstarief: Wysiging van . . . . .
No.	204	Huweliksbewestiger: Aanstelling as . . . . .
No.	205	Telegraafarfarlewe na ander Lande: Wysiging van (Republiek) Staatsdensregulasies: Wysiging van (Republiek) Wet op Vreemdelinge, 1937: Naamsverandering . . . . .
No. R.1519		(Republiek) Doeanelewet, 1955: Wysiging van die Eerste Bylae (No. 1/161) . . . . .
No. R.1563		(Republiek) Doeanelewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/191) . . . . .
No. R.1564		(Republiek) Doeanelewet, 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumplingreg (Dump. 94) . . . . .
No. R.1565		(Republiek) Doeanelewet, 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumplingreg (Dump. 95) . . . . .
No. R.1614		(Republiek) Doeanelewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/192) . . . . .
No. R.1620		(Republiek) Handelskoopvaartwet, 1951: Wysiging van (Republiek) Doeanelewet, 1955: Uitoefting van Bevoeghede deur die Minister (No. MR/8) . . . . .

## ALGEMENE KENNISGEWINGS:—

No.	71	Adverteer in die Offisiële Koerant van Suidwes-Afrika: Nuwe Advertensie Tarlewe . . . . .
No.	72	Munisipaliteit van Usakos: Verklyingsuitlagwes Vergoedingskomitee, Hooptpad 1, Seksie vier: Kennisgewing van Vergadering . . . . .
No.	75	

## ADVERTENSIES:—

Boedelkennisgewings, ens., ens. . . . .

## CONTENTS

Page/Bladsy

## PROCLAMATIONS—

Farm Road, District Windhoek: Proclamation and Closing of . . . . .	1325
Farm Roads, District Grootfontein: Proclamation and Closing of . . . . .	1325

Farm Road, District Grootfontein: Proclamation of . . . . .	1326
Trunk Road, District Otiwarongo: Extension of . . . . .	1326

Farm Roads, District Luderitz: Proclamation and Closing of . . . . .	1326
Farm Road, District Warmbad: Closing of . . . . .	1327

Farm Roads, District Gobabis: Closing of . . . . .	1327
Trunk Roads, Districts Gibeon and Keetmanshoop: Proclamation and Closing of . . . . .	1327

District Road 5007: Proclamation of . . . . .	1328
---	------

Roads, District Windhoek: Proclamation and Closing of . . . . .	1328
Trunk Road, District Karibib: Deviation of . . . . .	1328

Private Game Reserve: Proclamation of . . . . .	1329
---	------

Trunk Road, District Grootfontein: Proclamation of . . . . .	1329
--	------

## GOVERNMENT NOTICES:—

Decreasing of Standard Distance between Fences along Main Road 40 on the Farm Rus-en-Vrede 621: Gobabis District . . . . .	1330
Municipality of Grootfontein, Slaughterhouse Regulations: Amendment of . . . . .	1330

Coloured Council Regulations: Amendment of Annexure . . . . .	1331
Land and Agricultural Bank of South West Africa: Staff Regulations . . . . .	1332

Acting Director of Posts and Telegraphs: Appointment of . . . . .	1332
Dairy Industry Control Board: Appointment of Members . . . . .	1332

Municipality of Swakopmund: Electricity Supply Tariff: Amendment of . . . . .	1332
Marriage Officer: Appointment of . . . . .	1333

Telegraph Rates to other Countries: Amendment of . . . . .	1333
(Republic) Public Service Regulations: Amendment of . . . . .	1333

(Republic) Allens Act, 1937: Change of Name . . . . .	1336
(Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the First Schedule (No. 1/161) . . . . .	1336

(Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/191) . . . . .	1339
(Republic) Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty (Dump. 94) . . . . .	1340

(Republic) Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty (Dump. 95) . . . . .	1340
(Republic) Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/192) . . . . .	1341

(Republic) Merchant Shipping Act, 1951: Amendment of . . . . .	1342
(Republic) Customs Act, 1955: Exercise of Powers by the Minister (No. MR/8) . . . . .	1342

	1342
	1342

## GENERAL NOTICES:—

Advertising in the Official Gazette of South West Africa: New Advertising Fees . . . . .	1343
Municipality of Usakos: Election Expenses . . . . .	1343

Compensation Committee, Trunk Road 1, Section four: Notice of Meeting . . . . .	1344
---	------

## ADVERTISEMENTS:—

Estate Notices, etc., etc. . . . .	1344
------------------------------------	------

## PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS  
VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-  
AFRIKA.

No. 60 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vijf* van die Ordonnansie op Paale 1962 (Ordonnansie 28 van 1962), verklaar ek hierby dat die volgende pad in die distrik Windhoek, beskryf in die Bylae I hiervan gesluit is en dat die pad beskryf in Bylae II, plaaspad 1422 is.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 27ste dag van September 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrator.*

## BYLAE I.

*Beskrywing van Pad:*

Die pad beskryf as plaas-  
pad 1422 in Bylae II van  
Proklamasie 44 van 1955.

*Gedekte gesluit:*

Van 'n punt op distrikspad  
2107 op die plaas Ongos 38  
algemeen wesoordweswaarts  
oor die plaas Ongos 38 tot by  
'n punt naby die opstal op  
die genoemde plaas.

## BYLAE II.

*Plaaspad 1422:*

Van 'n punt op distrikspad 2107 op die plaas Ongos 38 algemeen wesoordwes- en noordweswaarts oor die plaas Ongos 38, Kaujetupa 42, Onduno 43 en Godeis 44 om aan te sluit by plaaspad 1424 by 'n punt op die laas-  
genoemde plaas.

No. 61 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vijf* van die Ordonnansie op Paale 1962 (Ordonnansie 28 van 1962), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Grootfontein beskryf in Bylae I hiervan gesluit is en dat die pad beskryf in Bylae II 'n nuwe gedeelte is van plaaspad 2857 wat geproklameer is as Proklamasie 19 van 1954.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 27ste dag van September 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrator.*

## BYLAE I.

*Beskrywing van Pad:*

Die pad beskryf as plaas-  
pad 2857 in Bylae II van  
Proklamasie 19 van 1954.

*Gedekte gesluit:*

Van 'n punt op die plaas Middelin 834 algemeen ooswaarts  
oor die plaas Middelin 834 en  
Louwsrus 829 tot by 'n punt  
op die oostelike grens van  
die laasgenoemde plaas.

## BYLAE II.

*Nuwe Gedekte van Plaaspad 2857:*

Van 'n punt op plaaspad 2857 op die plaas Middelin 834 algemeen ooswaarts oor die plaase Middelin 834 en Emmanuel 829 tot by 'n punt op die laasgenoemde plaas waar dit die grens kruis na die plaas Aandveld 830, dan algemeen ooswaarts oor die plaas Aandveld 830 tot by 'n punt waar dit die grens kruis na die plaas Arcadia 1065; dan algemeen ooswaarts oor die plaas Arcadia 1065 om aan te sluit by plaaspad 2857 by 'n punt op die oostelike grens van genoemde plaas.

## PROCLAMATIONS

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU  
PLESSIS VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH  
WEST AFRICA.

No. 60 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962), I do hereby declare that the following road in the Windhoek district, described in Schedule I hereof, shall be closed, and that the road described in Schedule II, shall be farm road 1422.

Given under my hand and seal in Windhoek this 27th day of September, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrator.*

## SCHEDULE I.

*Description of Road:* *Portion closed:*

The road described as farm road 1422 in Schedule II from a point on district road 2107 on the farm Ongos 38, of Proclamation 44 of 1955, generally west-northwestwards via the farm Ongos 38 to a point near the homestead on the mentioned farm.

## SCHEDULE II.

*Farm Road 1422:*

From a point on district road 2107 on the farm Ongos 38, generally westnorthwest- and northwestwards via the farms Ongos 38, Kaujetupa 42, Onduno 43 and Godeis 44 to connect with farm road 1424 at a point on the last-mentioned farm.

No. 61 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962), I do hereby declare that the road in the Grootfontein district described in Schedule I hereof shall be closed and that the road described in Schedule II shall be a new portion of farm road 2857 which has been proclaimed by Proclamation 19 of 1954.

Given under my hand and seal in Windhoek this 27th day of September, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
*Administrator.*

## SCHEDULE I.

*Description of Road:* *Portion closed:*

The road described as farm road 2857 in Schedule II of Proclamation 19 of 1954, from a point on the farm Middelin 834 generally eastwards via the farms Middelin 834 and Louwsrus 829 to a point on the eastern boundary of the lastmentioned farm.

## SCHEDULE II.

*New Portion of Farm Road 2857:*

From a point on farm road 2857 on the farm Middelin 834 generally eastwards via the farms Middelin 834 and Emmanuel 829 to a point on the last-mentioned farm where it crosses the boundary to the farm Aandveld 830, thence generally eastwards over the farm Aandveld 830 to a point where it crosses the boundary to the farm Arcadia 1065; thence generally eastwards over the farm Arcadia 1065 to connect with farm road 2857 at a point on the eastern boundary of the said farm.

No. 62 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *wyf* van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962), verklaar ek hierby dat die volgende pad in die distrik Grootfontein plaaspad 2901 is:

Vanaf 'n punt naby die opstal op die plaas Keibeb 287 algemeen noordweswaarts oor die please Keibeb 287 en Gedeelte I genoem Fairview van Auuns West 288 om aan te sluit by distrikspad 2855 by 'n punt op die jaagsgenoemde plaas.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 27ste dag van September 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

No. 62 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962), I do hereby declare that the following road in the Grootfontein district shall be farm road 2901:

From a point near the homestead on the farm Keibeb 287 generally northwestwards via the farms Keibeb 287 and Portion I called Fairview of Auuns West 288 to connect with district road 2855 at a point on the lastmentioned farm.

Given under my hand and seal in Windhoek this 27th day of September, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

No. 63 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *wyf* van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962), verklaar ek hierby dat die volgende pad in die distrik Otiwarongo 'n verlenging is van hoofpad 1 — seksie 7 wat geproklameer is by Proklamasie 12 van 1960:

Van 'n punt op hoofpad 1 — seksie 7 op die plaas Sukses 172 algemeen noord- en noordweswaarts oor die please Sukses 172, Erindi Omaue 170, Apostle 168, Otitua 169, Omusema-Uarei 129, Slagveld 158, Kahlenberg 130, Okahaua 143, Etekero 144, Klipkop 314, Okahaua 418, Graslaagte 313, Gedeelte I genoem Bergland van Twee Kopjes 312, Pinnacles 310 en Otiwarongo Dorpsgronde Suid 308 tot by 'n punt op die suidelike grens van die oopgemete erwe van die dorp Otiwarongo.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 27ste dag van September 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

No. 63 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962), I do hereby declare that the following road in the Otiwarongo district shall be an extension of Trunk Road 1 — Section 7 which has been proclaimed by Proclamation 12 of 1960:

From a point on Trunk Road 1 — Section 7 on the farm Sukses 172 generally north- and northwestwards via the farms Sukses 172, Erindi Omaue 170, Apostle 168, Otitua 169, Omusema-Uarei 129, Slagveld 158, Kahlenberg 130, Okahaua 143, Etekero 144, Klipkop 314, Okahaua 418, Graslaagte 313, Portion I called Bergland of Twee Kopjes 312, Pinnacles 310 and Otiwarongo Townlands South 308 to a point on the southern limit of the surveyed erven of the Township of Otiwarongo.

Given under my hand and seal in Windhoek this 27th day of September, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

No. 64 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *wyf* van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Luderitz beskryf in Bylae I hiervan gesluit is en dat die pad beskryf in Bylae II 'n nuwe gedeelte is van plaaspad 713 wat geproklameer is by Proklamasie 39 van 1955.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 27ste dag van September 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

## BYLAE I.

Beskrywing van Pad:	Gedeelte gesluit:
Die pad beskryf as plaaspad 713 in Bylae II van Proklamasie 39 van 1955.	'n punt naby die oostelike grens van die plaas Witpütz Wes 86 algemeen wes-suidweswaarts oor die plaas Witpütz Wes 86 en staatsgrond tot by 'n punt op die oostelike grens van Diamant Area No. 1 naby Nudavib watergat.

## BYLAE II.

## Nuwe Gedeelte van Plaaspad 713:

Van 'n punt op plaaspad 713 naby die oostelike grens van die plaas Witpütz Wes 86 algemeen noordweswaarts oor die plaas Witpütz Wes 86 en staatsgrond om aan te sluit by plaaspad 715 by 'n punt op staatsgrond.

No. 64 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962), I do hereby declare that the road in the Luderitz district described in Schedule I hereof shall be closed and that the road described in Schedule II shall be a new portion of farm road 713 which has been proclaimed by Proclamation 39 of 1955.

Given under my hand and seal in Windhoek this 27th day of September, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

## SCHEDULE I.

Description of Road:	Portion closed:
The road described as farm road 713 in Schedule II of Proclamation 39 of 1955.	From a point near the eastern boundary of the farm Witpütz Wes 86 generally west-southwestwards over the farm Witpütz Wes 86 and state land to a point on the eastern boundary of Diamond Area No. 1 near Nudavib water hole.

## SCHEDULE II.

## New Portion of Farm Road 713:

From a point on farm road 713 near the eastern boundary of the farm Witpütz Wes 86 generally north-westwards over the farm Witpütz Wes 86 and state land to connect with farm road 715 at a point on state land.

No. 65 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf van die Ordonnansie op Paale 1962 (Ordonnansie 28 van 1962), verklaar ek hierby dat die pad in die distrikte Warmbad en Keetmanshoop beskryf as plaaspad 261 in Warmbad en Keetmanshoop beskryf as plaaspad 261 in Schedule III van Proklamasie 6 van 1955, gesluit is.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 27ste dag van September 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

No. 65 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section five of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962), I do hereby declare that the road in the Warmbad and Keetmanshoop districts described as farm road 261 in Schedule III of Proclamation 6 of 1955, shall be closed.

Given under my hand and seal in Windhoek this 27th day of September, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

No. 66 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf van die Ordonnansie op Paale 1962 (Ordonnansie 28 van 1962), verklaar ek hierby dat die paale in die distrik Gobabis beskryf in die Bylae hiervan gesluit is.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 27ste dag van September 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

**BYLAE**

**Beskrywing van Pad:** *Gedeelte gesluit:*

Die pad beskryf as plaaspad 1740 in Bylae I van Proklamasie 31 van 1954.

Van 'n punt op distrikspad 1790 op die plaas Kanabis 54 algemeen suidwaarts oor die plaas Kanabis 54 en A-Ais I 31 tot by 'n punt op die laasgenoemde plaas; dan algemeen suidoewaarts oor die plaas A-Ais I 31 en Gedeelte 1 van A-Ais I 31 tot by 'n punt naby die opstal op die laasgenoemde plaas.

Die pad beskryf as plaaspad 1791 in Bylae I van Proklamasie 31 van 1954.

Die hele.

No. 67 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf van die Ordonnansie op Paale 1962 (Ordonnansie 28 van 1962), verklaar ek hierby dat die pad in die distrikte Keetmanshoop en Gibeon beskryf in Bylae I hiervan gesluit is en dat die pad beskryf in Bylae II 'n nuwe gedeelte is van hoofpad 1 — seksie 3 wat geproklameer is by Proklamasie 29 van 1953.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 27ste dag van September 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

**BYLAE I.**

**Beskrywing van Pad:** *Gedeelte gesluit:*

Die pad beskryf as hoofpad 1 — seksie 3 in Bylae II van Proklamasie 29 van 1953.

In die distrik Keetmanshoop van 'n punt op hoofpad 1 — seksie 3 in die Tses Naturelle Reservaat 169 algemeen noordwaarts oor die plaase Tses Naturelle Reservaat 169 (Kruis die spoorwegreserwe ongeveer 1 myl suid van Tses spoorwegslyn) en Berseba Naturelle Reservaat 170 tot by 'n punt naby Tses Spoorwegslyn; dan algemeen noordweswaarts oor die plaase Berseba Naturelle Reservaat 170, Aretitis 12 en Gavetamas 11 tot by 'n punt op die noordelike grens van die

No. 66 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section five of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962), I do hereby declare that the roads in the Gobabis district described in the Schedule hereof shall be closed.

Given under my hand and seal in Windhoek this 27th day of September, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

**SCHEDULE**

**Description of Road:** *Portion closed:*

The road described as farm road 1740 in Schedule I of Proclamation 31 of 1954.	From a point on district road 1790 on the farm Kanabis 54 generally southwards via the farms Kanabis 54 and A-Ais I 31 to a point on the last-mentioned farm; thence generally south-eastwards via the farms A-Ais I 31 and Portion 1 of A-Ais I 31 to a point near the homestead on the last-mentioned farm.
--	---

The road described as farm road 1791 in Schedule I of Proclamation 31 of 1954.	The whole.
--	------------

No. 67 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section five of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962), I do hereby declare that the road in the Keetmanshoop and Gibeon districts described in Schedule I hereof shall be closed and that the road described in Schedule II shall be a new portion of trunk road 1 — section 3 which has been proclaimed by Proclamation 29 of 1953.

Given under my hand and seal in Windhoek this 27th day of September 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

**SCHEDULE I.**

**Description of Road:** *Portion closed:*

The road described as trunk road 1 — section 3 in Schedule II of Proclamation 29 of 1953.	In the Keetmanshoop district from a point on trunk road 1 — section 3 in the Tses Native Reserve 169 generally northwards via the farms Tses Native Reserve 169 (crosses the Railway Reserve approximately 1 mile south of Tses Railway Siding) and Berseba Native Reserve 170 to a point near Tses Railway Siding; thence generally northwestwards via the farms Berseba Native Reserve 170, Aretitis 12 and Gavetamas 11 to a point on the northern boundary of the
---	---

laasgenoemde plaas; dan algemeen noordwaarts in die distrik Gibeon oor die please Viperstorf 63 en Amalia 64 tot by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

## BYLAE II.

## Nuwe Gedeelte van Hoof pad 1 — Seksie 3:

In die distrik Keetmanshoop van 'n punt op hoofpad 1 — seksie 3 op die plaas Tses Naturelle Reservaat 169 algemeen noord-noordwawaarts oor die plaas Tses Naturelle Reservaat 169 tot by 'n punt ongeveer 1 myl suid van Tses Spoorwegslynl waart dit die Spoorwegreservew kruis; dan voortgaande wes van die spoorlyn oor Berseba Naturelle Reservaat 170 tot by 'n punt op die noordelike grens van die laasgenoemde reservaat; dan algemeen noordwes- en noordwaarts oor die please Aretitis 12 en Gavetamas 11 tot by 'n punt op die noordelike grens van die laasgenoemde plaas; dan algemeen noord- en noordwawaarts in die distrik Gibeon oor die please Viperstorf 63 en Amalia 64 om aan te sluit by hoofpad 1 — seksie 3 by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

No 68 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962), verklaar ek hierby dat die volgende pad distriks pad 5007 is:

Van 'n punt op grootpad 67 op die noordelike grens van die plaas No. 645 algemeen noordweswaarts oor Wildreservé 2, plaas Kowares Ojtjokavare 276 en Etoshawildtuin tot by 'n punt op die noordwestelike grens van genoemde wildtuin.

Gegee onder my hand en seil in Windhoek op hierdie 27ste dag van September 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

No. 69 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Windhoek beskryf as 'n nuwe gedeelte van grootpad 44 in Bylae II van Proklamasie 66 van 1959, gesluit is en dat die volgende pad 'n verlenging is van hoofpad 6 — seksie 1 wat geproklameer is by Proklamasie 35 van 1959:

Van 'n punt op hoofpad 6 — seksie 1 suid van die hotel op die plaas Gedeelte A van Kappsfarm 65 algemeen ooswaarts oor die please Gedeelte A van Kappsfarm 65 en Gedeelte 7 van Kappsfarm 65 tot by 'n punt op die laasgenoemde plaas; dan algemeen suidooswaarts oor Gedeelte 7 van Kappsfarm 65, Spoorweg Reserve en Gedeelte 8 van Kappsfarm 65 tot by 'n punt op die laasgenoemde plaas; dan algemeen oos- en oosnoordooswaarts oor die please Gedeelte 8 van Kappsfarm 65, Gedeelte 9 van Kappsfarm 65, Finkenstein 71, Voigtland 77, Ludwig 64, Voigtland 77, Gedeelte A van Neudamm 63, Gedeelte 2 van Ondekarembo 78 en Gedeelte B van Oupembameva 79 om aan te sluit op die bestaande hoofpad 6 — seksie 1 by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

Gegee onder my hand en seil in Windhoek op hierdie 27ste dag van September 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

No. 70 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van

lastmentioned farm; thence generally northwards in the Gibeon district via the farms Viperstorf 63 and Amalla 64 to a point on the lastmentioned farm.

## SCHEDULE II.

## New Portion of Trunk Road 1 — Section 3:

In the Keetmanshoop district from a point on trunk road 1 — section 3 on the farm Tses Native Reserve 169 generally north-northwestwards over the farm Tses Native Reserve 169 to a point approximately 1 mile south of Tses Railway Siding where it crosses the Railway Reserve; thence continuing west of the railway line over the Berseba Native Reserve 170 to a point on the northern boundary of the lastmentioned reserve; thence generally northwest- and northwards over the farms Aretitis 12 and Gavetamas 11 to a point on the northern boundary of the lastmentioned farm; thence generally north- and northwestwards in the Gibeon district over the farms Viperstorf 63 and Amalla 64 to connect with trunk road 1 — section 3 at a point on the lastmentioned farm.

No. 68 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section five of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962), I do hereby declare that the following road shall be district road 5007:

From a point on main road 67 on the northern boundary of the farm No. 645 generally north-westwards via Game Reserve 2, farm Kowares Ojtjokavare 276 and Etosha Game Park to a point on the northwestern boundary of the said park.

Given under my hand and seal in Windhoek this 27th day of September, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

No. 69 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section five of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962), I do hereby declare that the road in the Windhoek district described as a new portion of main road 44 in Schedule II of Proclamation 66 of 1959, shall be closed, and that the following road shall be an extension of trunk road 6 — section 1 which has been proclaimed by Proclamation 35 of 1959:

From a point on trunk road 6 — section 1 south of the hotel on the farm Portion A of Kappsfarm 65 generally eastwards via the farms Portion 7 of Kappsfarm 65 and Portion 8 of Kappsfarm 65 to a point on the lastmentioned farm; thence generally south-eastwards via Portion 7 of Kappsfarm 65, Railway Reserve and Portion 8 of Kappsfarm 65 to a point on the lastmentioned farm; thence generally east- and east-northeastwards via the farms Portion 9 of Kappsfarm 65, Finkenstein 71, Voigtland 77, Ludwig 64, Voigtland 77, Portion A of Neudamm 63, Portion 2 of Ondekarembo 78 and Portion B of Oupembameva 79 to connect with the existing trunk road 6 — section 1 at a point on the lastmentioned farm.

Given under my hand and seal in Windhoek this 27th day of September, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

No. 70 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section five of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28

1962), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Karibib beskryf in Bylae I hiervan gesluit is en dat die pad beskryf in Bylae II 'n nuwe gedeelte is van Hoofpad 2 — seksie 2 wat geproklameer is by Proklamasie 29 van 1953.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 1ste dag van Oktober 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

#### BYLAE I.

##### *Beskrywing van Pad:*

##### *Gedeelte gesluit:*

Die pad beskryf as hoofpad 2 — seksie 2 in Bylae II van Proklamasie 29 van 1953.

Van 'n punt op hoofpad 2 — seksie 2 op die plaas Trekkopje 120 algemeen noord-ooswaarts oor die plaas Trekkopje 120 suidoos van Trekkopje sylyn verby tot by 'n punt waar dit na die noordwestelike kant van die spoorlyn kruis ongeveer 1 myl suidwes van die suidwestelike grens van die plaas Vergenoeg 92; dan algemeen noord-ooswaarts oor die plase Trekkopje 120 en Vergenoeg 92 tot by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

#### BYLAE II.

##### *Nuwe Gedeelte van Hoofpad 2 — Seksie 2:*

Van 'n punt op hoofpad 2 — seksie 2 op die plaas Trekkopje 120 algemeen noord-ooswaarts oor die plaas Trekkopje 120 en Vergenoeg 92 tot by 'n punt waar dit die spoorlyn kruis na die noordwestelike kant om aan te sluit by hoofpad 2 — seksie 2 by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

No. 71 van 1962.]

NADEMAAL daar by artikel *vyftien* van die Ordonnantie op Wildtuine, Natuurtuine en Private Wildreserves 1958 (Ordonnantie 18 van 1958), soos gewysig, bepaal word dat die Administrator by Proklamasie in die *Offisiële Koerant* 'n omskreve gebied tot 'n private wildreserve kan verklaar;

EN NADEMAAL daar aan die vereistes uiteengesit in paraagrafe (a) en (b) van artikel *vyftien* van voormalde Ordonnantie en dié genoem in Regulasies 23, 24 en 25 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 152 van 1959 voldoen is, en daar geen besware binne die voorgeskrewe tydperk van drie maande ontvang is nie;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge voornoemde bevoegdheid, hierby verklaar dat die gebied in die bylaag tot hierdie Proklamasie omskryf voortaan 'n private wildreserve is waarop die bepальings van genoemde Ordonnantie van toepassing is, en dat genoemde private wildreserve bekend sal staan onder die naam in genoemde bylaag uiteengesit.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 27ste dag van September 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

#### BYLAAG

„GULDENBODEN” PRIVATE WILDRESERVE  
Die plaas Güldenboden 36, geleë in die Distrik Okahandja, groot 5153 hektare.

No. 72 van 1962.]

of 1962), I do hereby declare that the road in the Karibib district described in Schedule I hereof shall be closed and that the road described in Schedule II shall be a new portion of trunk road 2 — section 2 which has been proclaimed by Proclamation 29 of 1953.

Given under my hand and seal in Windhoek this 1st day of October, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

#### SCHEDULE I.

##### *Description of Road:*      *Portion closed:*

The road described as From a point on trunk road trunk road 2 — section 2 on the farm Trekkopje 120 generally northwards via the farm Trekkopje 120, passing south-east of Trekkopje Siding to a point where it crosses the railway line to the northwestern side approximately 1 mile southwest of the southwestern boundary of the farm Vergenoeg 92; thence generally northwards via the farms Trekkopje 120 and Vergenoeg 92 to a point on the lastmentioned farm.

#### SCHEDULE II.

##### *New Portion of Trunk Road 2 — Section 2:*

From a point on trunk road 2 — section 2 on the farm Trekkopje 120 generally northeastwards via the farms Trekkopje 120 and Vergenoeg 92 to a point where it crosses the railway line to the northwestern side to connect with trunk road 2 — section 2 at a point on the lastmentioned farm.

No. 71 of 1962.]

WHEREAS by section *fifteen* of the Game Parks, Nature Parks and Private Game Reserves Ordinance, 1958 (Ordinance 18 of 1958), as amended, it is provided that the Administrator may by proclamation in the *Official Gazette* declare any defined area to be a private game reserve;

AND WHEREAS the requirements set out in paragraphs (a) and (b) of section *fifteen* of the said Ordinance and those mentioned in Regulations 23, 24 and 25 of the regulations published under Government Notice 152 of 1959 have been complied with, and no objections were received within the prescribed period of three months;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the abovementioned powers, I do hereby declare that the area defined in the schedule hereto shall henceforth be a private game reserve falling under the provisions of the said Ordinance and that this private game reserve shall be known by the name set out in the said schedule.

Given under my hand and seal in Windhoek on this 27th day of September, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

#### SCHEDULE

##### “GULDENBODEN” PRIVATE GAME RESERVE

The farm Güldenboden 36, situated in the District of Okahandja, measuring 5153 hectares.

No. 72 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962), I do hereby declare that the following road in the Grootfontein district, shall be a new portion of trunk

8 — seksie 1, wat geproklameer is by Proklamasie 35 van 1953:—

Van 'n punt op grootpad 82 op die plaas Blok VI 596 algemeen oos-noordooswaarts oor die please Blok VI 596, Rietfontein 44, Gedeelte 1 genoem Urupupa van Rietfontein 44, Okambongora II 592, Okambongora I 43 en Ojtirukaku 42 tot by 'n punt op die laasgenoemde plaas; dan algemeen noord-ooswaarts oor die please Ojtirukaku 42, Gedeelte A van Uitkoms 41, Gedeelte 1 genoem Brandwag van Gedeelte A van Uitkoms 41, Frauenlob 373, Weiveld 370, Okanemi 371, Pitsburg 372, Wasmer 34, Karlshof 35, Blok 648, Spoerweg Reserve, Blok 648 en Dresselsfarm 21 tot by 'n punt op laasgenoemde plaas; dan algemeen oos-noordooswaarts oor die please Dresselsfarm 21, Hansa 355, Amrib 20, Raeburn 789, Grootfontein Dorpsgronde 814, Gedeelte D van Grootfontein Dorpsgronde 754, Grootfontein Dorpsgronde 814 en Blok 648 tot by 'n punt op die westelike grens van die opgemete erven van die dorp Grootfontein.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 4de dag van Oktober 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

road 8 — section 1 which has been proclaimed by Proclamation 35 of 1953:—

From a point on main road 82 on the farm Block VI 596 generally east-northeastwards via the farms Block VI 596, Rietfontein 44, Portion 1 called Urupupa of Rietfontein 44, Okambongora II 592, Okambongora I 43 and Ojtirukaku 42 to a point on the lastmentioned farm; thence generally northeastwards via the farms Ojtirukaku 42, Portion A of Uitkoms 41, Portion 1 called Brandwag of Portion A of Uitkoms 41, Frauenlob 373, Weiveld 370, Okanemi 371, Pitsburg 372, Wasmer 34, Karlshof 35, Block 648, Railway Reserve, Block 648 and Dresselsfarm 21 to a point on the lastmentioned farm; thence generally east-northeastwards via the farms Dresselsfarm 21, Hansa 355, Amrib 20, Raeburn 789, Grootfontein Townlands 814, Portion D of Grootfontein Townlands 754, Grootfontein Townlands 814 and Block 648 to a point on the western limit of the surveyed erven of the Township of Grootfontein.

Given under my hand and seal in Windhoek this 4th day of October, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

## Goewermentskennisgewings.

## Government Notices.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,  
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

The following Government Notices are published for general information.

C. F. MARAIS,  
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 197.]

[15 Oktober 1962.

VERMINDERING VAN DIE STANDAARD AFSTAND TUSSEN DIE HEININGS LANGS GROOTPAD 40 OP DIE PLAAS RUS-EN-VREDE: DISTRIK GOBabis

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 40 (1) van die Ordonnansie op Paale 1962 (Ordonnansie 28 van 1962), word toestemming hierby aan die eienaar van die plaas Rus-en-Vrede 624 in die distrik van Gobabis, verleent om die voorgeskrewe padwyde van 60 meter tussen die heinings langs grootpad 40 te verminder oor 'n afstand van 40 meter tot 'n minimum van 40 meter op die nouste punt waar die pad tussen die dam en drinkbalk op genoemde plaas verbygaan.

Gedateer in Windhoek op hierdie 27ste dag van September 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator

[15th October, 1962.

DECREASING OF THE STANDARD DISTANCE BETWEEN THE FENCES ALONG MAIN ROAD 40 ON THE FARM RUS-EN-VREDE 624: GOBABIS DISTRICT

By virtue of the powers granted me by section 40 (1) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) permission is hereby granted to the owner of the farm Rus-en-Vrede 624 in the district of Gobabis, to decrease the prescribed road width of 60 metres between the fences along Main Road 40, for a distance of 40 metres to a minimum of 40 metres at the narrowest point where the road passes between the reservoir and drinking trough on the said farm.

Dated in Windhoek this 27th day of September, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

No. 198.]

[15 Oktober 1962.

Die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel een-honderd-en-sesig, gelees met paragraaf 9 van subartikel (1) van artikel een honderd nege-en-vyftig en artikel een honderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 288 van 1958.

No. 198.]

[15th October, 1962.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section one hundred and sixty, read with paragraph 9 of sub-section (1) of section one hundred and fifty-nine and section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance 3 of 1949) to approve of the undermentioned amendments of the regulations published under Government Notice No. 288 of 1958.

MUNISIPALITEIT VAN GROOTFONTEIN  
WYSIGING VAN SLAGHUISREGULASIES

Die Slaghuisregulasies van die Municipaliteit Grootfontein word hierby as volg gewysig:—

1. Regulasie 51 word herroep en vervang met die volgende nuwe regulasie:—

,51. TYD WAT VLEIS MAG HANG:

Die maksimum tydperk van die hang van geslagte diere in die hangverrek, sonder ekstra betaling, is vier-en-twintig (24) uur, nadat dit ge-inspekteer is en enige geslagte dier of gedeelte daarvan wat langer as vier-en-twintig (24) uur in die hangverrek bly, sal onderworpé wees aan verdere bewaarkoste soos uiteengesit in die Bylae."

2. Deel I en Deel II van die Bylae word herroep en met die volgende vervang:—

DEEL I.

(a) Slagters:

Vir slag deur eie werknemers met inbegrip van die gebruik van weekrale met water vir 'n tydperk van hoogstens agtien (18) uur, en die gebruik van die hangverrek vir geslagte diere vir 'n tydperk van hoogstens vier-en-twintig (24) uur na inspeksie:

Vir elke bul, koei, os, vers, jong-os, bo	
6 maande . . . . .	R1.50
Vir elke kalf onder 6 maande . . . . .	R0.75
Vir elke skaap, lam of bok . . . . .	R0.50
Vir elke vark . . . . .	R1.50

(b) Privaat Persone:

Vir slag deur eie werknemers met inbegrip van die gebruik van weekrale met water vir 'n tydperk van hoogstens een (1) uur, en die gebruik van die hangverrek vir geslagte diere vir 'n tydperk van hoogstens vier-en-twintig (24) uur na inspeksie:

Vir elke bul, koei, os, vers, jong-os, bo	
6 maande . . . . .	R1.50
Vir elke kalf onder 6 maande . . . . .	R0.75
Vir elke skaap, lam of bok . . . . .	R0.50
Vir elke vark . . . . .	R1.50

DEEL II.

Betaling vir die gebruik van die hangverrek vir enige tydperk langer as vier-en-twintig (24) uur na ondersoek:

Slagters en Privaat Persone:

Vir elke skaap, lam, bok of kalf — 15c vir elke 24 uur of gedeelte daarvan.

Vir elke bees of vark — 25c vir elke 24 uur of gedeelte daarvan.

3. Die volgende nuwe deel word by die Bylae gevoeg:

DEEL VII.

Fooie vir Koelkamer —

- (1) Beeste: Per karkas vir die voorgeskrewe tydperk van minstens veertien dae . . . . . R18.00
- (2) Varke onder 200 pond in gewig: Per karkas vir die voorgeskrewe tydperk van minstens veertien dae . . . . . R 6.00
- (3) Varke bo 200 pond in gewig: Per karkas vir die voorgeskrewe tydperk van minstens veertien dae . . . . . R10.00

No. 199.]

[15 Oktober 1962.

Dit behaag die Administrateur om, kragtens die bevoegdheid hom verleent by artikel sewe van die Ordonnansie op die Instelling van 'n Kleurlingraad 1961 (Ordonnansie 34 van 1961), paragraaf 12 van die Bylae van Goewernementskennisgewing nr. 37 van 15 Maart 1962 te wysig, deur die vervanging van die woorde: „seshonderd”, „vierhonderd” en „tweehonderd-en-veertig” waar dit daarin voorkom, deur „aghonderd-en-veertig”, „seshonderd” en „vierhonderd-en-tigtig” onderskeidelik.

MUNICIPALITY OF GROOTFONTEIN  
AMENDMENT OF SLAUGHTERHOUSE  
REGULATIONS

The Slaughterhouse Regulations of the Municipality of Grootfontein are hereby amended as follows:—

1. Regulation 51 is hereby repealed and substituted by the following new regulation:—

51. DURATION OF HANGING:

The maximum period for hanging in the hall without extra charge, shall be twenty-four (24) hours after inspection and any carcass or portion of a carcass remaining in the hanging hall for a period exceeding twenty-four (24) hours shall be subject to further storage charges, as laid down in the Schedule."

2. Part I and Part II of the Schedule is repealed and substituted by the following:

PART I.

(a) Butchers:

For slaughtering by their own employees including the use of lairages with water for the animals for a period not exceeding eighteen (18) hours, and the use of the hanging hall for carcasses for any period not exceeding twenty-four (24) hours after inspection:

For every bull, cow, ox, heifer or steer, over 6 months . . . . .	R1.50
For every calf under 6 months . . . . .	R0.75
For every sheep, lamb or goat . . . . .	R0.50
For every pig . . . . .	R1.50

(b) Private Persons:

For slaughtering, by their own employees, including the use of lairages with water for the animals for a period not exceeding one (1) hour, and the use of the hanging hall for carcasses for any period not exceeding twenty-four (24) hours after inspection:

For every bull, cow, ox, heifer or steer, over 6 months . . . . .	R1.50
For every calf under 6 months . . . . .	R0.75
For every sheep, lamb or goat . . . . .	R0.50
For every pig . . . . .	R1.50

PART II.

Hanging Hall Charges for the use of the hanging hall for any period exceeding twenty-four (24) hours after inspection:

Butchers and private persons:  
For every sheep, lamb, goat or calf — 15c for every 24 hours or part thereof.  
For every head of cattle or pig — 25c for every 24 hours or part thereof.

3. The following new part is added to the Schedule:

PART VII.

Fees for Cold Storage:—

- (1) Cattle: Per carcass for the prescribed period of at least fourteen days . . . . . R18.00
- (2) Pigs under 200 pounds in weight: Per carcass for the prescribed period of at least fourteen days . . . . . R 6.00
- (3) Pigs over 200 pounds in weight: Per carcass for the prescribed period of at least fourteen days . . . . . R10.00

No. 199.]

[15th October, 1962.

The Administrator has been pleased, under the powers vested in him by section seven of the Establishment of a Coloured Council Ordinance, 1961 (Ordinance 34 of 1961), to amend paragraph 12 of the Annexure to Government Notice No. 37 of the 15th March, 1962, by substituting the word "eight hundred and forty", "six hundred" and "four hundred and eighty", for the words "six hundred", "four hundred" and "two hundred and forty" respectively where they appear therein.

No. 200.]

[15 Oktober 1962.]

No. 200.]

[15th October, 1962.]

**LAND- LANDBOUBANK VAN S.W.A.  
PERSONEELREGULASIES**

Dit word hiermee bekend gemaak dat Sy Edele die Administrateur ooreenkomsdig artikel *nege-en-sestig* van Proklamasie 22 van 1935, goedgekeur het dat regulasie drie van Hoofstuk VI van Goewermentskennelgewing No. 294 van 1953, met die vervanging daarvan deur die volgende regulasie gewysig word met Ingang vanaf 1 Oktober 1958:—

3. 'n Toelae vir onderhoud bereken teen die dagskaal soos voorgeskryf in Bylae A kan onderhewig aan die bepalings van sub-regulasie een, aan 'n plaasinspekteur betaal word terwyl hy noodsaklikterwys afwesig is van sy hoofkwartiere in verband met die werkzaamhede van sy pos.

**LAND AND AGRICULTURAL BANK OF S.W.A.  
STAFF REGULATIONS**

It is hereby notified that the Honourable the Administrator has in terms of section *sixty-nine* of Proclamation No. 22 of 1935, approved of the amendment of regulation three of Chapter VI of Government Notice No. 294 of 1953, by the substitution of the following regulation therefor with effect from the 1st October, 1958:—

3. An allowance for subsistence calculated at the daily rates, as prescribed in Schedule A, may, subject to the provisions of regulation one, be paid to a farm inspector, while he is necessarily absent from his headquarters in the performance of the duties of his post.

No. 201.]

[15 Oktober 1962.]

No. 201.]

[15th October, 1962.]

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomsdig artikel 4 (1) van die Posadministrasie Proklamasie (No. 15 van 1931) mnr. ALEWYN JACOBUS LOFTUS met ingang van 15 Oktober 1962 as waarnemende Directeur van Pos- en Telegraafwese vir die Gebied Suidwes-Afrika aan te stel gedurende die afwesigheid van mnr. LOUIS STEPHANUS VAN DER WALT, buite die gebied met vakansieverlof.

The Administrator has been pleased in terms of section 4 (1) of the Post Office Administration Proclamation (No. 15 of 1931) to appoint Mr. ALEWYN JACOBUS LOFTUS as Acting Director of Posts and Telegraphs for the Territory of South West Africa, with effect from 15th October, 1962, during the absence of Mr. LOUIS STEPHANUS VAN DER WALT from the Territory on vacation leave.

No. 202.]

[15 Oktober 1962.]

No. 202.]

[15th October, 1962.]

**BENOEMING VAN LEDE VAN DIE RAAD VAN  
TOESIG OP DIE SUIWELNYWERHEID**

Dit behaag die Administrateur om ooreenkomsdig artikel 3 (1) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1962 (Ordonnansie 29 van 1962) die volgende aanstellings as lede van die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid te maak vir die tydperke soos teenoor hulle name genoem:

1. Dr. J. S. Watt, as Voorsitter in twee jaar vanaf 1 Oktober 1962 tot 30 September 1964.
2. Mnr. P. Beckers, as produsente-verteenwoordiger vanaf 1 Oktober 1962 tot 30 September 1963.
3. Mnr. A. J. Mouton, as produsente-verteenwoordiger vanaf 1 Oktober 1962 tot 30 September 1964.
4. Mnr. J. G. van der Horst as vervaardiger-verteenwoordiger vanaf 1 Oktober 1962 tot 30 September 1963.

Vorige aanstellings word deur hierdie aanstellings vervang.

**APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE DAIRY  
INDUSTRY CONTROL BOARD**

The Administrator has been pleased in terms of section 3 (1) of the Dairy Industry Control Ordinance, 1962 Ordinance 29 of 1962), to make the following appointments to the Dairy Industry Control Board for the periods mentioned opposite their names:

1. Dr. J. S. Watt, as Chairman for two years from the 1st October, 1962, to the 30th September, 1964.
2. Mr. P. Beckers as Producers' representative from the 1st October, 1962, to the 30th September, 1963.
3. Mr. A. J. Mouton, as Producers' representative from the 1st October, 1962, to the 30th September, 1964.
4. Mr. J. G. van der Horst, as Manufacturers' representative from the 1st October, 1962, to the 30th September, 1964.

These appointments replace all previous appointments.

No. 203.]

[15 Oktober 1962.]

No. 203.]

[15th October, 1962.]

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikels *vijf*, *sewe* en *agt* van die Elektriese Kracht Proklamasie 1922 (Proklamasie 4 van 1922), soos gewysig by artikel *drie* van die Elektrisiteitsproklamasie-wysigingsproklamasie 1927 (Proklamasie 27 van 1927), saamgelees met artikels *eenhonderd-en-sestig* en *eenhonderd-en-negentig* van die Munispale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig en vir die doelendes van regulasie 43 (b) wat bekend gemaak is by Goewermentskennelgewing 331 van 1952, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die Elektrisiteitstarief afgekondig onder Goewermentskennelgewing 349 van 1952, 234 van 1958 en 204 van 1959:—

**MUNISIPALITEIT SWAKOPMUND**

**WYSIGING VAN ELEKTRISITEITSTARIEF**

(A) **VERLIGTING.**

Regulasie No. 6:- Deur skrapping van die volgende sin:—

„of stroom verskaf word al dan nie.”

**MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND**

**AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY TARIFF**

(A) **LIGHTING.**

Regulation No. 6:- By the deletion of the following sentence:—

“whether the current is disconnected or not.”

No. 204.]

[15 Oktober 1962.

No. 204.]

[15th October, 1962.

**AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGER**

Hierby word ingevoige die bepaling van subartikel (2) van artikel *vijf* van „De Huweliksvoltrekkingssproklamatie 1920“ (Proklamasie 31 van 1920) bekend gemaak dat die Administrateur die ondergenoemde persoon aangestel het as huweliksbevestiger met ingang van die datum vermeld, maar onderhewig aan die ondergenoemde beperkings ten opsigte van (a) die gebied, (b) die voltrekking van huwelike tussen persone van 'n spesifieke ras, gemeenskap of kerkgenootskap en (c) die tydperk van aansetting:—

<i>Naam</i>	<i>Beperkings</i>	<i>Datum</i>
Isaak. Cornelius	(a) Gebied Suidwes-Afrika.	1.10.1962
	(b) Net nie-blankes.	
	(c) Solank dit die Administrateur behaag.	

**APPOINTMENT OF MARRIAGE OFFICER**

It is hereby notified that the Administrator has in terms of sub-section (2) of section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation 31 of 1920) appointed the undermentioned person as marriage officer with effect from the date given but subject to the undermentioned limitations in respect of (a) the area, (b) the solemnization of marriages between persons belonging to a specified race, community or religious denomination and (c) the period of appointment:—

<i>Name</i>	<i>Limitations</i>	<i>Date</i>
Isaak, Cornelius	(a) Territory of South West Africa.	1.10.1962
	(b) Non-whites only.	
	(c) During His Honour's pleasure.	

No. 205.]

[15 Oktober 1962.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens subartikel (4) van artikel *vier* en artikel *vijf* van die Pos-administrasie-proklamasie 1931 (Proklamasie 15 van 1931) met ingang van 14 September 1962 sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging, wat deur die Direkteur gemaak is, tot die Telegraafregulasies soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 22 van 1961.

**WYSIGING VAN TELEGRAAFREGULASIES***Bladsy 1:—*

- (1) *Basiese Telegramtariewe (Interterritoriale):—*  
Republiek van die Kongo en die Gebied Ruanda-Urundi, wysis kolomme 2 en 3 om 9 (2) en 9 (4) respektiewelik te lees.
- (2) Skrap op bladsye 1, 2 en 3 die besonderhede onder die hoof „Basiese Telegramtariewe“ (Buitelandse Telegramme) en vervang dié deur:—

„BUITELANDSE TELEGRAMME.“

**BASIESE TARIEWE.****A. GEWONE PUBLIEKE TELEGRAMME.**

- (LET WEL: (1) Die tarief per woord vir (a) DRINGENDE telegramme is dubbel dié vir gewone telegramme; en (b) BRIEFTELEGRAMME is die helfte van dié vir gewone telegramme.
- (2) 'n Minimum koste soos vir sewe woorde word gevorder vir gewone en dringende telegramme en soos vir 22 woorde vir brieftelegramme).

*Gewone  
per woord  
c.*

**LAND VAN BESTEMMING**  
**EUROPA**

Gibraltar, Groot-Brittanie en Noord-Ierland,  
Ierse Republiek, Malta . . . . . 16  
Albania, Asore, België, Bulgarije, Denemarko,  
Dodekanesos, Duitsland, Faroërslande, Finland,  
Frankryk, Griekeland (met inbegrip van Griekse eilandane), Groenland (slegs Torgilsbu en Myggbukta), Holland, Hongarye,  
Italië, Joego-Slawië, Liechtenstein, Luxemburg,  
Noorweë (met inbegrip van Jan Mayen en Svalbard), Oostenryk, Portugal, Roemeinië,  
Saargebied (Frans), Spanje, Swede, Switzerland, Tsjecko-Slowakye, Turkye,  
Vatikaanstad, Ysland . . . . . 17

**EUROPA**

Estland, Letland, Litauie, Pole, Unie van Sosialistiese Sowjetrepublieke . . . . . 22  
Groenland (alle kantore behalwe Torgilsbu en Myggbukta) . . . . . 27

No. 205.]

[15th October, 1962.

The Administrator has been pleased in terms of subsection (4) of section four and section five of the Post Office Administration Proclamation 1931 (Proclamation No. 15 of 1931) to approve, with effect from the 14th September, 1962, of the following amendment made by the Director to the Telegraphs Regulations published in Government Notice No. 22 of 1961.

**AMENDMENT TO TELEGRAPH REGULATIONS***Page 1:—*

- (1) *Basic Telegram Tariffs (Interterritorial):*  
Republic of the Congo and Ruanda-Urundi Territory, amend columns (2) and (3) to read 9 (2) and 9 (4) respectively.
- (2) Delete on pages 1, 2 and 3 the particulars under the heading "Basic Telegram Tariffs", 'Overseas Telegrams' and substitute therefor:—

**"OVERSEAS TELEGRAMS."****BASIC TARIFFS****A. ORDINARY PUBLIC TELEGRAMS**

(NOTES: (1) The rate per word for (a) URGENT telegrams is double that for ordinary telegrams; and (b) LETTER telegrams is half that for ordinary telegrams.

- (2) A minimum charge as for seven words is collected for ordinary and urgent telegrams, and as for 22 words for letter telegrams).

*Ordinary  
per word  
c.*

**COUNTRY OF DESTINATION**  
**EUROPE**

Gibraltar, Great Britain and Northern Ireland,  
Irish Republic, Malta . . . . . 16  
Albania, Austria, Azores, Belgium, Bulgaria,  
Czecho-Slovakia, Denmark, Dodecanese Islands,  
Faroërs Islands, Finland, France, Germany,  
Greece (including Greek Islands),  
Greenland (Torgilsbu and Myggbukta), Holland,  
Hungary, Iceland, Italy, Lichtenstein,  
Luxemburg, Norway (including Jan Mayen and Svalbard), Portugal, Roumania, Saar  
Territory (French), Spain, Sweden, Switzerland,  
Turkey, Vatican City, Yugoslavia . . . . . 17

**EUROPE**

Estonia, Latvia (Lettonia), Lithuania, Poland,  
Union of Soviet Socialist Republics . . . . . 22  
Greenland (all offices except Torgilsbu and  
Myggbukta) . . . . . 27

## AFRIKA

Kenja, Uganda, Tanganyika . . . . .	8
Comore, Madagaskar (die Malgassiese Republiek) . . . . .	12
Ascension, Brits-Kameroen, Gambia, Ghana, Mauritius, Nigérië, Rodriguezeiland, St. Helena, Seychelles, Sierra Leone, Zanzibar en Pembelaande . . . . .	16
Algerië, Cirenaika, Libië, Madeira-eiland, Marokko, Reunion, Spaanse Noordafrikaanse besittings (Ceuta, Chafarans, Melilla, Penon de la Gomera), Tripolitanie, Tunisië . . . . .	17
Egipte, Kanariese Eilande, Soedan, Somalië . . . . .	22
Bo-Volta, Dahomé, Eritrea, Ethiopië, Frans-Somaliland, Guinee, Ivoorkus, Liberia, Mali (Federasie van), Mauritanië, Niger, Senegal, Togoland, Portugees-Wes-Afrika (Kaapverdiëse Eilande), Die Unie van Sentraal-Afrikaanse Republieke (Die Republiek van Gaboen, Republiek van die Kongo — Brazzaville, die Sentraal-Afrikaanse Republiek en die Republiek van Tsaa) . . . . .	27
Ifni, Kameroen (Onafhanklike Republiek van), Portugees-Wes-Afrika (Angola en Kabinda), Portugees-Guinea (Principé en St. Thomé), Spaans-Sahara . . . . .	32
Fernando Po, Spaanse Guinee . . . . .	37

## NOORD-AMERIKA

Kanada en Newfoundland . . . . .	16
Verenigde State van Amerika . . . . .	17
Miquelon, St. Pierre . . . . .	22
Mexiko . . . . .	32

## SENTRAL-AMERIKA

Honduras (Brits-Belize) . . . . .	16
Panamarepubliek . . . . .	32
Costa Rica, Guatemala, Hondurasrepubliek, Nicaragua, St. Andrewsland, Salvador . . . . .	37

## WES-INDIE, BAHAMAS, BERMUDA

Antigua, Bahamas, Barbados, Bermuda, Dominicaeland, Grenada, Jamaika, Kairmanseiland, Karriakou, Montserrat, St. Kitts, St. Lucia, St. Vincent, Tobago, Tortola-eiland, Trinidad, Turkseiland . . . . .	16
Porto Rico, St. Croix, St. John (Virgin-eiland), St. Thomas . . . . .	19
Aruba, Bonaire, Curacao, Gaudeloupe, Kuba, Les Saintes, Marie Galante, Martinique, St. Eustatius, St. Maarten, Saba . . . . .	27
Dominikaanse Republiek, Haïtirepubliek . . . . .	32

## SUID-AMERIKA

Falklandeilande en afhanglike gebiede (Grahamland, Palmerarchipelago, Suid-Orkneys en Suid-Shetlands), Guinana (Brits), Suid-Georgië . . . . .	16
Suriname . . . . .	27
Argentynse Republiek, Bolivia, Brasilië, Chili, Peru, Uruguay . . . . .	32
Columbiarepubliek, Ecuador (Esmereldas), Guayaquil, Quito, Santa Elena), Guiana (Frans), Paraguay, Venezuela . . . . .	37
Ecuador (alle kantore behalwe Esmereldas, Guayaquil, Quito, Santa Elena) . . . . .	42

## ASIE

Aden, Brits-Noord-Borneo, Ceylon, Cyprus, Indië, Jordaan, Kameroen-eiland), Maleia (Broenei, Christmaas-eiland, Kokos-Keeling-eiland (Penang, Singapore, ander kantore), Pakistan, Perim, Sarawak, Sjina (Honkong) Israel . . . . .	16
Birma . . . . .	17
Karafuto, Sakhalineland . . . . .	17
Adenprotektoraat (Hadramaut, Mukalla en Sciyun), Filippynse Eilande, Indonsië, Jemen, Libanon, Persiese Golf (Bahrén, Doha, Koeweit, Muskat, Sharjah en Doha, Koeweit, Muscate, Shargah en Debai), Srië, Timor (Portugees) . . . . .	22
	27

## AFRICA

Kenya, Uganda, Tanganyika . . . . .	8
Comoro Islands, Madagascar (Malagasy Republic) . . . . .	12
Ascension, British Cameroons, Gambia, Ghana, Mauritius, Nigeria, Rodrigues Island, St. Helena, Seychelles, Sierra Leone, Zanzibar en Pembaeilande . . . . .	16
Algeria, Cyrenaica, Libya, Madeira Islands, Morocco, Reunion, Spanish Possessions (Ceuta, Chafarans, Melilla, Penon de la Gomera), Tripolitanie, Tunisia . . . . .	17
Canary Islands, Egypt, Sudan, Somalia . . . . .	22
The Union of Central African Republics (The Republic of the Congo — Brazzaville, — The Central African Republic, The Republic of Gabon and the Republic of Chad), Dahomey, Eritrea, Ethiopia, French Somaliland, Guinea, Ivory Coast, Liberia, Mali (Federation of) (Mauretanie, Niger, Portuguese West Africa (Cape Verde Islands), Senegal, Togo-land, Upper-Volta) . . . . .	27
Cameroon (Independent Republic of), Ifni, Portuguese West Africa (Angola and Cabinda), Portuguese Guinea (Principé and St. Thomé), Spanish Sahara . . . . .	32
Fernando Po, Spanish Guinea . . . . .	37

## NORTH AMERICA

Canada and Newfoundland . . . . .	16
United States of America . . . . .	17
Miquelon, St. Pierré . . . . .	22
Mexico . . . . .	32

## CENTRAL AMERICA

Honduras (British Belize) . . . . .	16
Panama (Republic) . . . . .	32
Costa Rica, Guatemala, Honduras Republic, Nicaragua, Salvador, St. Andrews Islands . . . . .	37

## WEST INDIES, BAHAMAS, BERMUDAS

Antogua, Bahamas, Barbados, Bermuda, Carriacou, Cayman Islands, Dominica Island, Grenada, Jamaica, Montserrat, St. Kitts, St. Lucia, St. Vincent, Tobago, Tortola, Island, Trinidad, Turks Island . . . . .	16
Puerto Rico, St. Croix, St. John (Virgin Islands), St. Thomas . . . . .	19
Aruba, Bonaire, Cuba, Curacao, Guadeloupe, Les Saintes, Marie Galante, Martinique, St. Eustatius, St. Maarten, Saba . . . . .	27
Dominican Republic, Haïti Republic . . . . .	32

## SOUTH AMERICA

Falkland Islands and Dependencies (Grahamland, Palmer Archipelago, South Orkney and South Shetlands), Guinana (British), South Georgia . . . . .	16
Surinam . . . . .	27
Argentine Republic, Bolivia, Brazil, Chile, Peru, Uruguay . . . . .	32
Colombia Republic, Ecuador (Esmereldas, Guayaquil, Quito, Santa Elena), Guiana (French), Paraguay, Venezuela . . . . .	37
Ecuador (all offices except Esmereldas, Guayaquil, Quito, Santa Elena) . . . . .	42

## ASIA

Aden, British North Borneo, Ceylon, China, Hong Kong), Cyprus, India, Jordan, Kamaran Islands, Malaya (Brunei, Christmas Islands, Cocos Keeling Islands, Penang, Singapore, Other Offices), Pakistan, Perim, Sarawak . . . . .	16
Israel . . . . .	17
Burma . . . . .	17
Karafuto, Saghalein Island . . . . .	22
Aden Protectorate (Hadramaut, Mukalla and Seiyun), Indonesia, Lebanon, Persian Gulf (Bahrain, Doha, Kuwait, Muscat, Sharjah and Dubai), Philippine Islands, Syria, Timor (Portuguese), Yemen . . . . .	27

Afghanistan, Iran, Irak, Soedi-Arabië, Sjina (Macau)	32
Agter-Indië (Kombodja, Laos en Viëtnam), Japan, Korea (slegs suidelike gedeelte), Tайланд . . . . .	37
Taiwan . . . . .	47
Sjina (Shanghai, ander kantore) . . . . .	52
Noord Koreaanse Demokratiese Republiek (slegs Pjongjang) . . . . .	57

## AUSTRALASIE

Australië en Tasmanië (Flinders, King-, en Lord Howe-eiland). Nieu-Seeland, Willis-eilandjes . . . . .	16
--	----

## SUIDSEE-EILANDE

Chathameiland, Cook- (Hervey-) eiland, Fanningeiland, Fidji-eiland, Gilbert- en Elice-eiland. Kermadeceilande, Marshalleilande, Naroeroe, Nieu-Guinea (Britse gebied met inbegrip van Papoea), Norfolkeiland, Pitcairn-eiland, Rotuma-eiland, Salomonseilande, Samoa (Britse gebied), Tonga-eilande . . . . .	16
Hawaii-eiland en Midwayeilande, Mariane-eiland, Wake-eiland . . . . .	19
Nieu-Caledonië, Nieu-Guinea (Nederlandse gebied), Nuwe Hebride, Samoa (slegs Leone, Ofu, Tau en Tutuila), Tahiti, Walliseiland . . . . .	27
Bora-Bora-eiland, Loyaltyeiland, Makatea-eiland, Mangareva-eiland, Marquesaseiland, Raiatea-eiland (Uturoa) . . . . .	32
Ryukyu-eiland . . . . .	37".

## B. „PERSTELEGRAMME”.

(LET WEL: Die tarief per word vir dringende perstelegramme is dieselfde as dié vir gewone publieke telegrams. 'n Minimum koste soos vir 14 woorde word gevorder vir alle perstelegramme.)

## LAND VAN BESTEMMING

	Per word c.
Stalebondslande —	
(a) met uitsondering van Kenja, Uganda en Tanganiëka . . . . .	4
(b) Kenja, Uganda en Tanganiëka . . . . .	2
Verenigde State van Amerika, Porto Rico en die Hawaii-eiland . . . . .	4
Alle ander lande . . . . .	$\frac{1}{3}$ gewone publieke telegram-tariefe".

(3) Skrap op bladsy 3 die hele tabel soos dit onder die hoof „Goewermentstelegramme” voorkom.

No. R.1519 (Republiek).]

[21 September 1962.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel ses-en-twintig van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), soos gewysig, onderslaande regulasie te maak:—

Die Staatsdiensregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2047 van 11 Desember 1959, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur —

- (a) in subregulasie 1 van regulasie A 13 na die woorde „provinciale raad” die woorde „die wetgewende vergadering van die gebied” en na die woorde „word hy” die woorde „behoudens die bepalings van paragraaf (b) van subregulasie 2,” in te voeg; en
- (b) in paragraaf (b) van subregulasie 2 van regulasie A 13 die woorde „met die toestemming van die Minister of Administrateur aanstelling aanvaar en diens doen” deur die woorde „met die toestemming van die Minister of Administrateur aanstelling, nominasie of rekwijsisie as kandidaat vir verkiesing,

Afghanistan, China (Macau), Iran, Iraq, Saudi-Arabia . . . . .	32
Indo-China (Cambodia, Laos, Viet-Nam), Japan, Korea (southern portion only), Thailand . . . . .	37
Taiwan . . . . .	47
China (Shanghai, other offices) . . . . .	52
North Korea Democratic Republic (Pyongyang only) . . . . .	57

## AUSTRALASIA

Australia and Tasmania (Flinders, King and Lord Howe Islands), New Zealand, Willis Islets . . . . .	16
---	----

## PACIFIC OCEAN ISLANDS

Chatham Islands, Cook (Hervey) Islands, Fannings Island, Fiji Islands, Gilbert and Elice Islands, Kermadec Islands, Marshall Islands (Nauru), New Guinea Territory British Territory including Papua), Norfolk Islands, Pitcairn Islands, Rotuma Islands, Samoa (British Territory), Solomon Islands, Tonga Islands . . . . .	16
Hawaiian Islands and Midway Islands, Marian Islands, Wake Island . . . . .	19
New Caledonia, New Guinea Territory (Netherlands Territory), New Hebrides, Samoa (Leone, Ofu, Tau and Tutuila only), Tahiti, Wallis Island . . . . .	27
Bora-Bora Islands, Loyalty Islands, Makatea Islands, Mangareva Island, Marquesas Island, Raiatea Island (Uturoa) . . . . .	32
Ryu Kyu Islands . . . . .	37".

## B. "PRESS TELEGRAMS"

(NOTE: The rate per word for urgent press telegrams is the same as that for ordinary public telegrams. A minimum charge as for 14 words is collected for all press telegrams.)

## COUNTRY OF DESTINATION

	Per word c.
Commonwealth Countries —	
(a) except Kenya, Uganda and Tanganyika . . . . .	4
(b) Kenya, Uganda and Tanganyika . . . . .	2
United States of America, Puerto Rico and Hawaiian Islands . . . . .	
All other countries . . . . .	$\frac{1}{3}$ ordinary public telegram rate".

(3) Delete on page 3 the whole table appearing under the heading "Government Telegrams".

No. R.1519 (Republic).]

[21st September, 1962.

The State President has, by virtue of the powers vested in him by section twenty-six of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957), as amended, been pleased to make the following regulation:—

The Public Service Regulations, published under Government Notice No. 2047 of the 11th December, 1959, as amended, are hereby further amended by —

- (a) the insertion of the words "the legislative assembly of the territory" after the words "provincial council" and the words "subject to the provisions of paragraph (b) of sub-regulation 2" after the words "he shall" in sub-regulation 1 of regulation A 13; and
- (b) substituting the words "may, with the permission of the Minister or Administrator, accept an appointment, nomination or requisition as candidate for election" for the words "may, with the permission of the Minister or Administrator, accept an appoint-

aanvaar" te vervang en die voorbehoudsbepaling te skrap.  
Wysiging No. 34.]

ment and serve" and deleting the proviso in paragraph (b) of sub-regulation 2 of regulation A 13. Amendment No. 34.]

No. 1522 (Republiek).] [6 September 1962.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL NEGE VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937, SOOS GEWYSIG.—KUCH IN KUCH-GLIETENBERG

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), soos gevysig, Irene Kuch, woonagtig te Agste Straat-Wes, Walvisbaai, Suidwes-Afrika, te magtig om die van Kuch-Glietenberg aan te neem.

No. 1522 (Republiek).] [6th September, 1962.

CHANGE OF NAME.—SECTION NINE OF THE ALIENS ACT, 1937, AS AMENDED.—KUCH TO KUCH-GLIETENBERG

The State President has been pleased under the provisions of section nine of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), as amended, to authorise Irene Kuch, residing at Eighth Street West, Walvis Bay, South West Africa, to assume the surname of Kuch-Glietenberg.

No. R.1563 (Republiek).] [28 September 1962.

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE EERSTE BYLAE (NO. 1/161)

EK, NICOLAAS DIEDERICHS, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegheid my verleent by artikel *vyf-en-sestig* van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangeloop.

No. R.1563 (Republic).] [28th September, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE FIRST SCHEDULE (NO. 1/161)

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *sixty-five* of the Customs Act, 1955, hereby amend the First Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,  
Waarnemende Minister van Finansies.

BYLAE

Tarief-item	Artikel	Minimale reg. Sent	Intermediate reg. Sent	Maximale reg. Sent
35	Deur die item deur die volgende item te vervang:- ..35 (1) Sojaboontjies per 100 lb.	—	30	—
(2) Grondboontjies: (a) Ongedop per 100 lb.	—	37½	47½	
(b) Gedop per 100 lb.	—	45	55	
(c) Gemal of andersins voorberei per 100 lb.	—	45	55	
(3) Vanilla-boontjies	—	Vry	10%	
(4) Peulgewassand, n.e.v., gedroog maar nie in blikke of andersins ge- presvere nie: (a) Boontjies — (i) heel per 100 lb.	—	30	—	
	(ii) gemal of andersins voorberei per 100 lb.	—	37½	—
(b) Lenses — (i) heel per 100 lb.	—	28½	30	
	(ii) gemal of andersins voorberei per 100 lb.	—	37½	—
(c) „Maple”-ertjies ( <i>Pisum sativum</i> var. <i>arvensis</i> )	—	Vry	—	
(d) Tuinertjies ( <i>Pisum sativum</i> ) — (i) heel per 100 lb.	—	28½	30	
	(ii) gesplete per 100 lb.	—	100	—
	met 'n minimum van — 25% —			
(iii) gemal of andersins voorberei per 100 lb.	—	37½	—	
(e) Ander — (i) heel per 100 lb.	—	18½	20	
	(ii) gemal of andersins voorberei per 100 lb.	—	27½	—

N. DIEDERICHS,  
Acting Minister of Finance.

SCHEDULE

Tarief-item	Article	Minimale duty Cents	Intermediate duty Cents	Maximale duty Cents
35	By the substitution, for the item, of the following item:- ..35 (1) Soya beans per 100 lb.	—	30	—
(2) Groundnuts: (a) Unshelled per 100 lb.	—	37½	47½	
(b) Shelled per 100 lb.	—	45	55	
(c) Ground or otherwise prepared per 100 lb.	—	45	55	
(3) Vanilla beans	—	Free	10%	
(4) Leguminous seeds, n.e.v., dried but not tinned or otherwise preserved: (a) Beans — (i) whole per 100 lb.	—	30	—	
	(ii) ground or otherwise prepared per 100 lb.	—	37½	—
(b) Lentils — (i) whole per 100 lb.	—	28½	30	
	(ii) ground or otherwise prepared per 100 lb.	—	37½	—
(c) Maple peas ( <i>Pisum sativum</i> var. <i>arvensis</i> )	—	Free	—	
(d) Garden peas ( <i>Pisum sativum</i> ) — (i) whole per 100 lb.	—	28½	30	
	(ii) split per 100 lb.	—	100	—
	with a minimum of — 25% —			
(iii) ground or otherwise prepared per 100 lb.	—	37½	—	
(e) Other — (i) whole per 100 lb.	—	18½	20	
	(ii) ground or otherwise prepared per 100 lb.	—	27½	—

46	Deur die item deur die volgende item te vervang:-		46	By the substitution, for the item, of the following item:
"(46) Groente n.e.v.:			"46 Vegetables, n.e.v.:	
(a) Vars of groen	—	Vry	(a) Fresh or green	— Free —
(b) In blikke of andersins gepreservere:			(b) Tinned or otherwise preserved:	
(i) Samploene en trufels	—	Vry 20%	(i) Mushrooms and truffles	— Free 20%
(ii) Tamatiesmeer, -pulp, -puree en -ekstrak	per 100 lb.	415 met 'n minimum van 25%	(ii) Tomato paste, pulp, puree and extract	per 100 lb. 415 with a minimum of 25%
(iii) Tamaties (uitgesondert tamatiesmeer, -pulp, -puree en -ekstrak)	per 100 lb.	190	(iii) Tomatoes (excluding tomato paste, pulp, puree and extract)	per 100 lb. 190
(iv) Komkommers en kool	per 100 lb.	190	(iv) Cucumbers and cabbage	per 100 lb. 190
(v) Eritjies, boontjies en lensies	per 100 lb.	190	(v) Peas, beans and lentils	per 100 lb. 190
(vi) Ander	20%	—"	(vi) Other	20% —"
70	Deur paraagraaf (b) deur die volgende paragrafe te vervang:-		70	By the substitution, for paragraph (b), of the following paragraphs:-
"(b) Kouse (nie driekwartkouse nie), afgewerk of onafgewerk, maar uitgesondert kouse uit rayon of cellulose-acetaat:			"(b) Stockings (not being three-quarter hose), finished or unfinished, but excluding stockings of rayon or cellulose acetate:	
(1) Uit kontinudraad gebreit (Verenigde Koninkryk, Kanada en Eire)	20%	20% 40%	(1) Of filament yarn, knitted (United Kingdom, Canada and Eire)	20% 20% 40%
per dos. paar		of	per doz. pairs	120 120 160
na gelang van watter reg die hoogste is, en bowendien	120 120 160		whichever duty shall be the greater, and in addition	
Vry 5%	5% 10%		Free 5% 10%	
(2) Uit gesponne draad, gebreit (Verenigde Koninkryk, Kanada en Eire)	10%	15% 20%	(2) Of spun yarns, knitted (United Kingdom, Canada and Eire)	10% 15% 20%
(3) Ander, nie gebreit nie (Verenigde Koninkryk, Kanada en Eire)	10%	15% 20%	(3) Other, not knitted (United Kingdom, Canada and Eire)	10% 15% 20%
(c) Kouse (nie driekwartkouse nie), afgewerk of onafgewerk, uit rayon of cellulose-acetaat (Verenigde Koninkryk, Kanada en Eire)	10%	15% 20%	(c) Stockings (not being three-quarter hose), finished or unfinished, of rayon or cellulose acetate (United Kingdom, Canada and Eire)	10% 15% 20%
(d) Driekwartkouse:			(d) Three-quarter hose:	
(1) Bevattende volgens gewig meer as 50 persent rayon of cellulose-acetaat, of mengsels daarvan (Verenigde Koninkryk, Kanada en Eire)	10%	15% 20%	(1) Containing more than 50 per cent by weight of rayon or cellulose acetate, or mixtures thereof (United Kingdom, Canada and Eire)	10% 15% 20%
(2) Ander (Verenigde Koninkryk, Kanada en Eire)	20%	25% 40%"	(2) Other — (United Kingdom, Canada and Eire)	20% 25% 40%"
73	Deur in sub-paragraaf (i) van paraagraaf (1) (a) die woorde "boordjies;" en "halsdrag;" te skrap.		73	By the deletion, in sub-paragraph (i) of paragraph (1) (a), of the words "collars;" and "neckwear;".
Deur na sub-paragraaf (xxii) van paraagraaf (1) (a) die volgende subparagraaf by te voeg:			By the addition, after sub-paragraf (xxii) of paragraph (1) (a), of the following sub-paragraph:-	
"(xxiii) Boordjies, kantnidsdekings, llyversierings, losfrontjes, jabots, mouboordjies valie, skouerstukke en soortgelyke klaargemaakte bykomstighede en versierings vir dames- en meisies-kledingstukke	—	20%	"(xxiii) Collars, tuckers, fallals, bodice-fronts, jabots, cuffs, flounces, yokes and similar made up accessories and trimmings for women's and girl's garments	— 20% —"
Deur na paraagraaf (7) die volgende paragraaf by te voeg:-			By the addition, after para-graph (7), of the following paragraph:-	
"(8) Verbondne veselstof (nie bestryk of geimpregneer nie)	—	10% —"	"(8) Bonded fibre fabric (not coated or impregnated)	— 10% —"
75	Deur paraagraaf (2) deur die volgende paragraaf te vervang:-		75	By the substitution, for para-graph (2), of the following paragraph:-

				"(2) Vensterskerm, bokselle, selle, tente en dergelike kampeerbenedigdhede, n.e.v., uit tekstilmateriale	—	20%	—"		"(2) Awnings, tarpaulins, sails, tents and similar camping equipment, n.e.e., of textile materials	—	20%	—"
78	Deur paragraaf (10) deur die volgende paragraaf te vervang:- "(10) (Geen paragraaf.)".				78	By the substitution, for para- graph (10), of the following paragraph:- "(10) (No paragraph.)".						
203	Deur in sub-paragraaf (1) van paragraaf (1) (a) die woorde „skapmerkoolie en versten- ingsvloeistowwe“ deur die woorde „en skapmerkoolie te vervang.				203	By the substitution, in sub- paragraph (1) of paragraph (1) (a), for the words „sheep- marking oils and petrifying liquids“, of the words „and sheep-marking oils“.						
253	Deur die item deur die vol- gende item te vervang:- "253 (1) Slang en buis van on- verharde gevulkaniseerde rubber: (a) Lug- en waterslang (uitgesondert tuin- slang), met 'n deur- snee van tot 3 duim — (i) gewoon —				253	By the substitution, for the item, of the following item:- "253 (1) Hose and tubing of non-hardened vulcanised rubber: (a) Air and water hose (excluding garden hose), up to 3-inch diameter —						
	per 100 lb. —	15%	20%			met 'n minimum van	—	15% 20%	per 100 lb. —	with a minimum of	15% 20%	
	per 100 lb. —	585	665			met 'n minimum van	—	585 665	per 100 lb. —	—	555 665	
	(ii) gewapen —	15%	20%			met 'n minimum van	—	15% 20%	per 100 lb. —	—	15% 20%	
	per 100 lb. —	415	500			met 'n minimum van	—	415 500	per 100 lb. —	—	415 500	
	(b) Tuinslang —					(b) Garden hose —						
	(i) gewoon —					(i) plain —						
	per 100 lb. —	270	332½	415		per 100 lb. —	270	332½ 415	per 100 lb. —	270	332½ 415	
	(Verenigde Ko- ninkryk en Ka- nada)					(United Kingdom and Ca- nada) —						
	per 100 lb. —	{ Vry	62½	62½		or						
		{ 12½% 12½%	12½%	17½%								
		{ na gelang van watter										
		{ reg die hoogste is										
	(ii) gewapen —					(ii) armoured —						
	per 100 lb. —	290	331½	415		per 100 lb. —	290	331½ 415	per 100 lb. —	290	331½ 415	
	(Verenigde Ko- ninkryk en Ka- nada)					(United Kingdom and Ca- nada) —						
	per 100 lb. —	{ Vry	41½	42		or						
		{ en bowdenl.										
		{ 12½% 12½%	12½%	17½%								
		{ na gelang van watter										
		{ reg die hoogste is										
	(c) Sulgbuis —					(c) Suction hose —						
	(i) gewoon —					(i) plain —						
	per 100 lb. —	15%	20%			per 100 lb. —	15%	20%				
	met 'n minimum van	—	500	585		per 100 lb. —	15%	20%				
	(ii) gewapen —					(ii) armoured —	—	15%				
	per 100 lb. —	15%	20%			per 100 lb. —	15%	20%				
	met 'n minimum van	—	415	500		per 100 lb. —	15%	20%				
	(d) Ander —					(d) Other —						
	per 100 lb. —	15%	20%			per 100 lb. —	15%	20%				
	met 'n minimum van	—	665	750		per 100 lb. —	15%	20%				
	(2) Leerslang	—	15%	—		(2) Leather hose —						
	(3) Seldoekslang (uitge- sonderd brandslang)	—	15%	—		(3) Canvas hose (excluding firehose) —						
	(4) Seldoekbrandslang	—	Vry	—		(4) Canvas fire hose —						
	(5) Ander slang	—	15%	—		(5) Other hose —						
	(6) Metaaltoebchore vir al die bogemelde klasse van slang of buis —					(6) Metal fittings for all the above classes of hose and tubing —						
	(a) vir selldockbrand- slang	—	Vry	—		(a) for canvas fire hose —						
	(b) ander	—	15%	—		(b) other —						
285	Deur die item deur die vol- gende item te vervang:- "285 Kartondose, -houers, -kop- pies en -dosies en papier- koppies, bedruk of ander- sins	—	20%	—"	285	By the substitution, for the item, of the following item:-						
291	Deur paragraaf (2) deur die volgende paragraaf te vervang:- "(2) Rollerstof vir drukmasjiën- rollers; voorbereide ink- droogmiddels; voorbereide inkverduurmiddels; en pas- taef vir die silkskermpro- ses	—	Vry	—"	291	By the substitution, for para- graph (2), of the following paragraph:-						
294	Deur die item deur die vol- gende item te vervang:- "294 Skilderkusstukke, etse en prente	—	Vry	—"	294	By the substitution, for the item, of the following item:-						
						"294 Paintings, etchings and pic- tures						

	<i>Opmerking:</i> Die bepalings van hierdie item nie van toepassing op advertensies elders vermeld nie."		<i>Note:</i> The provisions of this item shall not apply to advertisements elsewhere enumerated."
295	Deur na sub-paragraaf (v) van paragraaf (b) die volgende sub-paragraaf by te voeg:-	295	By the addition, after subparagraph (v) of paragraph (b), of the following sub-paragraph:-
	..(vi) geperforeerde papier op rolle vir gebruik met monotype-setmasjiene	— Vry —"	"(vi) perforated paper in reels used with monotype type-setting machines
	Deur in sub-paragraaf (2) van paragraaf (d) die woorde „; papier op rolle gebruik vir die monotype-setmasjiene“ te skrap.		By the deletion, in sub-paragraf (2) of paragraph (d), of the words „; paper in reels used for the monotype typesetting machine“.
	Deur in paragraaf (f) die woorde „omslagpapier vir gebruik in die stewel- en skeenvervaardigingsproses“ te skrap.		By the deletion, in paragraph (f), of the words „cover paper for use in the process of manufacturing boots and shoes“.
	Deur in die hoof van sub-paragraaf (B) van paragraaf (j) (3) die woorde „met 'n barsfaktor van meer as 22“ deur die woorde „ander“ te vervang.		By the substitution, in the heading of sub-paragraph (B) of paragraph (j) (3), for the words „with a burst factor exceeding 22“, of the word „other“.
	Deur die „Opmerking“ aan die einde van paragraaf (j) te skrap.		By the deletion of the „Note“ at the end of paragraph (j).
296	Deur in paragraaf (a) na die woorde „kalenderopplakstukke“ die uitdrukking „n.e.v.“ te skrap.	296	By the deletion, in paragraph (a) after the words „calendar mounts“, of the expression „n.e.v.“.
	Deur die reg in paragraaf (k) deur die volgende regte te vervang:-		By the substitution, for the duty in paragraph (k), of the following duties:-
	..... 20% ..... per lb. — 5 —" met 'n minimum van .....		..... 20% ..... per lb. — 5 —" with a minimum of .....

**OPMERKING:** Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die goedere wat by sekere items ressorteer, herrangsklik word, dat die voorseenings vir die eindgebruik van sekere goedere van die Eerste Bylae na die Tweede Bylae oorgeplaas word, dat aparte voorseening vir sekere goedere gemaak word, dat sekere anomalieë uit die tarief verwyder word, en dat voorseening vir 'n alternatiewe spesifieke reg by een item gemaak word.

No. R.1564 (Republiek).] [28 September 1962.

#### DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE (NO. 2/191)

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegheid my verleen by artikel agt-en-negentig van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangegetoon.

N. DIEDERICHS,  
Waarnemende Minister van Finansies.

#### BYLAE

Item.	Artikel	Korting op reg toegelaan soos hieronder aangedui.
497	Deur na paragraaf (27) die volgende paragraaf by te voeg:-	
	..(28) Omslagpapier, gebruik vir die beskerming van bo-dele van skoele tydens die vervaardigingsproses	Tot die bedrag van die intermediêre reg."
591	Deur na paragraaf (20) die volgende paragraaf by te voeg:-	
	..(21) Kalenderopplakstukkie waarop 'n prent afgedruk is, vir die vervaardiging van kalenders	Tot die bedrag van die intermediêre reg."
681	Deur in paragraaf (1) die woorde „„dolls““ te skrap. Deur in paragraaf (4) die woorde „aandrywende soute“ te skrap.	Tot die bedrag van die intermediêre reg."

**OPMERKING:** Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorseenings vir die eindgebruik van sekere goedere van die Eerste na die Tweede Bylae oorgeplaas word en dat sekere anomalieë uit die tarief verwyder word.

No. R.1564 (Republic).] [28th September, 1962.

#### CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE (NO. 2/191)

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section ninety-eight of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,  
Acting Minister of Finance.

#### SCHEDULE

Item.	Article	Duty rebated as under.
497	By the addition, after paragraph (27), of the following paragraph:-	
	"(28) Cover paper, used for the protection of shoe uppers during manufacturing operations	To the extent of the intermediate duty."
591	By the addition, after paragraph (20), of the following paragraph:-	
	"(21) Calendar mounts on which a picture is imprinted, for the manufacture of calendars	To the extent of the intermediate duty."
681	By the deletion, in paragraph (1), of the word „dolls“. By the deletion, in paragraph (4), of the words „exciter salts“.	By the deletion, in paragraph (1), of the word „dolls“. By the deletion, in paragraph (4), of the words „exciter salts“.

**NOTE:** The effect of this notice is to transfer provisions for end-use of certain materials from the First to the Second Schedule and to remove certain anomalies from the tariff.

No. R.1565 (Republiek).]

[28 September 1962.

## DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 94)

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel drie-en-tigty van die Doeane wet, No. 55 van 1955 —

- (1) verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel vier-en-tigty van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifieer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebiede vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Republiek ingevoer word of uit daardie gebiede afkomstig is; en
- (2) wysig hierby Goovermentskennisgewing No. R.221 van 10 Februarie 1961, deur in Aanhangsel A, die verwysing na tariefitems „70 ex (a) en (b) (2)" en „70 ex (b) (i) (1)" in die eerste kolom en al die besonderhede in die tweede en derde kolomme wat op genoemde tariefitem betrekking het, te skrap.

N. DIEDERICHS,  
Waarnemende Minister van Finansies.

## AANHANGSEL

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.	Tariff Item	Goods.	Territories.
70 ex (a) en (d)	Sokkies en drieekwart-kouse, afgewerk of onaf-gewerk, vir mans en seuns.	Oostenryk, België, Republiek Tsjeggo-Slowakye, Oos-Duitsland, Federale Republiek van Duitsland, Westelike Sektors van Berlyn, Frankryk, Hongkong, Hongarye, Italië, Japan, Koninkryk van die Nederlande, Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, Verenigde State van Amerika.	70 ex (a) and (d)	Men's and boys' socks and three-quarter hose, finished or unfinished.	Austria, Belgium, Czechoslovak Republic, East Germany, Federal Republic of Germany, Western Sectors of Berlin, France, Hong Kong, Hungary Italy, Japan, Kingdom of the Netherlands, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.
70 ex (b) (i)	Kouse uit nylon, afgewerk of onafgewerk, vir dames en meisels.	Oostenryk, België, Republiek Tsjeggo-Slowakye, Oos-Duitsland, Federale Republiek van Duitsland, Westelike Sektors van Berlyn, Frankryk, Honkong, Hongarye, Italië, Japan, Koninkryk van die Nederlande, Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, Verenigde State van Amerika, Republiek Ierland.	70 ex (b) (i)	Women's and girls' nylon stockings, finished or unfinished.	Austria, Belgium, Czechoslovak Republic, East Germany, Federal Republic of Germany, Western Sectors of Berlin, France, Hong Kong, Hungary Italy, Japan, Kingdom of the Netherlands, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Republic of Ireland.

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die bestaande dumpingreg heropgele word op die goedere waar hulle tans in die tarief ressorteer.

No. R.1566 (Republiek).]

[28 September 1962.

## DOEANEWET, 1955. — OPLEGGING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 95)

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel drie-en-tigty van die Doeane wet, No. 55 van 1955 —

- (1) verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel vier-en-tigty van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitems vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifieer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebiede vermeld in die derde kolom

No. R.1566 (Republiek).]

[28th September, 1962.

## CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 94)

I, NICOLAAS DIEDERICHIS, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section eighty-three of the Customs Act, No. 55 of 1955 —

- (1) hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section eighty-four of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic from, or originate in, the territories mentioned in the third column of the said Annexure; and
- (2) hereby amend Government Notice No. R.221 of the 10th February, 1961, by the deletion, in Annexure A, of the reference to tariff items "70 ex (a) and (b) (2)" and "70 ex (b) (i) (1)" in the first column and all the particulars in the second and third columns which have reference to the tariff items mentioned.

N. DIEDERICHIS,  
Acting Minister of Finance.

## ANNEXURE

Tariff Item	Goods.	Territories.
70 ex (a)	Men's and boys' socks and three-quarter hose, finished or unfinished.	Austria, Belgium, Czechoslovak Republic, East Germany, Federal Republic of Germany, Western Sectors of Berlin, France, Hong Kong, Hungary Italy, Japan, Kingdom of the Netherlands, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.
70 ex (b) (i)	Women's and girls' nylon stockings, finished or unfinished.	Austria, Belgium, Czechoslovak Republic, East Germany, Federal Republic of Germany, Western Sectors of Berlin, France, Hong Kong, Hungary Italy, Japan, Kingdom of the Netherlands, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Republic of Ireland.

NOTE: The effect of this notice is to re-impose the existing dumping duty on the goods where they are now classified in the tariff.

No. R.1566 (Republiek).]

[28th September, 1962.

## CUSTOMS ACT, 1955. — IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 95)

I, NICOLAAS DIEDERICHIS, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section eighty-three of the Customs Act, No. 55 of 1955 —

- (1) hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section eighty-four of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff items mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic

- van genoemde Aanhangsel in die Republiek ingevoer word of uit daardie gebiede afkomstig is; en
- (2) wysig hierby Goewermentskennisgewing No. R.221 van 10 Februarie 1961, deur in Aanhangsel A, die verwysing na tariefitem „253 ex (a) (i)” in die eerste kolom en al die besonderhede in die tweede en derde kolomme wat op genoemde tariefitem betrekking het, te skrap; en
- (3) herroep hierby Goewermentskennisgewings No. R.317 van 24 Februarie 1961 en No. R.499 van 25 Augustus 1961.

N. DIEDERICHS,  
Waarnemende Minister van Finansies.

AANHANGSEL

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.	Tariff Item	Goods.	Territories.
253 ex (1)	Rubberwaterslang met deursnee van tot 3 duim, uitgesondert tuinslang —	Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland. Verenigde State van Amerika.	253 ex (1)	Rubber water hose, up to 3-inch diameter, except garden hose —	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.
(a) (i)	gewoon	(ii) gewapen	(i) plain	(ii) armoured	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
253 ex (1)	Rubberlugslang, met deursnee van tot 3 duim, en (ii) gewoon of gewapen	Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland.	253 ex (1)	Rubber air hose, up to 3-inch diameter, plain or armoured	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
253 (1)	Rubbersuigbuis, gewoon of gewapen	Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland.	253 (1)	Rubber suction hose, plain or armoured	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
253 ex (1)	Oksi-acetyleenslang en laagdrukstooslang, uit Groot-Brittanje en rubber	Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland.	253 ex (1)	Oxy-acetylene hose and low pressure steam hose, of rubber.	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die bestaande dumpingreg hervolgens word op die goedere waar hulle tans in die tarief ressorteer.

No. R.1614 (Republiek).]

[5 Oktober 1962.

DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE (NO. 2/192)

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtiges die bevoegdheid my verleent by artikel agt-en-negentig van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,  
Waarnemende Minister van Finansies.

BYLAE

Item.	Artikel	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
686	Deur die opskrif van die item deur die volgende opskrif te vervang:-  „Nywerheid vir die vervaardiging van radio's, gramradio's, grammofone en toestelle vir klankopname en -weergawe. —  Deur na paragraaf (G) die volgende paragraaf by te voeg:- „(7) Band- en draadwenners	Tot die bedrag van die intermediaire reg.”

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die bestaande opskrif van item 686 deur 'n nuwe opskrif vervang word en dat voorsiening vir 'n korting tot die bedrag van die intermediaire reg gemaak word op band- en draadwenners wanneer dit deur geregistreerde vervaardigers ingevoer of uit entrepot geneem word vir gebruik in die nywerheid genoem in die kennisgewing.

lic from, or originate in, the territories mentioned in the third column of the said Annexure; and

- (2) hereby amend Government Notice No. R.221 of the 10th February, 1961, by the deletion, in Annexure A, of the reference to tariff item „253 ex (a) (i)” in the first column and all the particulars in the second and third columns which have reference to the tariff item mentioned; and
- (3) hereby repeal Government Notices No. R.317 of 24th February, 1961, and No. R.499 of 25th August, 1961.

N. DIEDERICHS,  
Acting Minister of Finance.

ANNEXURE

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.	Tariff Item	Goods.	Territories.
253 ex (1)	Rubberwaterslang met deursnee van tot 3 duim, uitgesondert tuinslang —	Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland. Verenigde State van Amerika.	253 ex (1)	Rubber water hose, up to 3-inch diameter, except garden hose —	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.
(a) (i)	gewoon	(ii) gewapen	(i) plain	(ii) armoured	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
253 ex (1)	Rubberlugslang, met deursnee van tot 3 duim, en (ii) gewoon of gewapen	Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland.	253 ex (1)	Rubber air hose, up to 3-inch diameter, plain or armoured	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
253 (1)	Rubbersuigbuis, gewoon of gewapen	Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland.	253 (1)	Rubber suction hose, plain or armoured	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.
253 ex (1)	Oksi-acetyleenslang en laagdrukstooslang, uit Groot-Brittanje en rubber	Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland.	253 ex (1)	Oxy-acetylene hose and low pressure steam hose, of rubber.	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

NOTE: The effect of this notice is to re-impose the existing dumping duty on the goods where they are now classified in the tariff.

No. R. 1614 (Republiek).]

[5th October, 1962.

CUSTOMS ACT, 1955. — AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE (NO. 2/192)

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section ninety-eight of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,  
Acting Minister of Finance.

SCHEDULE

Item.	Article	Duty rebated as under.
686	By the substitution, for the heading to the item, of the following heading:-  “Industry for the manufacture of radios, gramradios, gramophones and apparatus for sound recording and reproducing. —”	
	By the addition, after paragraph (G), of the following paragraph:- “(7) Tape and wire winders	To the extent of the intermediate duty.”

NOTE: The effect of this notice is to replace the existing heading to item 686 by a new heading and to make provision for a rebate to the extent of the intermediate duty on tape and wire winders when imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in the industry mentioned in the notice.

No. R. 1620 (Republiek).]

[5 Oktober 1962.

No. R.1620 (Republiec).]

[5th October, 1962.

## DEPARTEMENT VAN Vervoer

## HANDELSKEEPVAARTWET, 1951 (WET NO. 57 VAN 1951), SOOS GEWYSIG

Kragtens subartikel (2) van artikel *driehonderd ses-en-vyftig* van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), soos gewysig, maak die Minister van Vervoer hierby bekend dat die Internasionale Konvensie insake Laslyne, 1930, wat in die Vierde Bylae tot voornoemde Wet verval is, kragtens paragraaf 1 van artikel *twintig* daarvan gewysig is soos in bygaande Bylae gemeld.

## BYLAE

Anhangsel II van die Konvensie is gewysig —

- (a) deur in die eerste paragraaf onder „Vaargebiede”, waarin die suidelike grens van die noordelike „periodek winter”-vaargebied omskryf word:
  - (i) die woorde „Vancouver op 50° noorderbreedte” deur die woorde „Brits-Columbië op 55° noorderbreedte” te vervang; en
  - (ii) die woorde „Fusan” deur die woorde „Pusan” te vervang;
- (b) deur in die vyfde paragraaf onder „Vaargebiede”, waarin die noordelike grens van die suidelike „periodek winter”-vaargebied omskryf word, die woorde „na die weskus van Australië op 35° suiderbreedte, vervolgens langs die suidkus van Australië tot Kaap Arid” deur die woorde „na 'n punt op 35°30' suiderbreedte en 118° oosterlengte op die hoogte van die suidkus van Australië” te vervang;
- (c) deur in subparagraaf (a) van paragraaf (6) onder „Periodiese Vaargebiede”, waarin periodek tropiese vaargebiede in die Suidelike Stille Oseaan beskryf word, na die uitdrukking „11° suiderbreedte”, waar dit die tweede keer voorkom, die woorde „Mackay moet geag word op die grenslyn te lê van die periodek tropiese vaargebied en die somer-vaargebied”, in te voeg.

No. R.1660 (Republiek).]

[12 Oktober 1962.

## DOEANEWET, 1955. — UITOEFENING VAN BEVOEGHEDYE DEUR DIE MINISTER (NO. MR/8)

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleent by artikel *honderd ses-en-sestig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955, wysig hierby die Regulasies gepubliseer by Goewermentskenningsgew No. R.1001 van 17 November 1961, deur subparagrafe 110 (1) (a) tot (d) deur onderstaande nuwe subparagrafe 110 (1) (a) tot (g) te vervang:—

- „(a) item 491 van die Tweede Bylae van die Wet vir die doel om, ten behoeve van genoemde persoon, deur 'n vervaardiger wat ingevoerde voornamelede item 491 geregistreer is, by die vervaardiging van klerasie gebruik te word;
- (b) item 493 van die Tweede Bylae van die Wet vir die doel om, ten behoeve van genoemde persoon, deur 'n vervaardiger wat ingevoerde voornamelede item 493 geregistreer is, by die vervaardiging van hemde, boordjies en slaappakte gebruik te word;
- (c) item 495 van die Tweede Bylae van die Wet vir die doel om, ten behoeve van genoemde persoon, deur 'n vervaardiger wat ingevoerde voornamelede item 495 geregistreer is, by die vervaardiging van serpe, stolas en nekdoekje gebruik te word;
- (d) item 507 van die Tweede Bylae van die Wet vir die doel om, ten behoeve van genoemde persoon, deur 'n vervaardiger wat ingevoerde voornamelede item 507 geregistreer is, by die vervaardiging van nag-rokete gebruik te word;
- (e) item 622 (5) van die Tweede Bylae van die Wet vir die doel om, ten behoeve van genoemde persoon, deur 'n vervaardiger wat ingevoerde voornamelede item 622 (5) geregistreer is, by die vervaardiging van straat- en vervoerbare meterpompe vir petrol, brandstofolie of smeeroile gebruik te word;

No. R.1620 (Republiec).]

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

## MERCHANT SHIPPING ACT, 1951 (ACT NO. 57 OF 1951). AS AMENDED

In terms of sub-section (2) of section *three hundred and fifty-six* of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), as amended, the Minister of Transport hereby notifies that the International Convention respecting Load Lines, 1930, contained in the Fourth Schedule to the aforementioned Act, has, in terms of paragraph 1 of article *twenty* thereof, been amended as set out in the Schedule hereto.

## SCHEDULE

Annex II of the Convention has been amended —

- (a) by the substitution in the first paragraph under "Zones", delineating the southern boundary of the northern "Winter Seasonal" zone, for the words "Vancouver Island at lat. 50°N., Fusan" of the words "British Columbia at lat. 55°N., Pusan":
- (b) by the substitution in the fifth paragraph under "Zones", delineating the northern boundary of the southern "Winter Seasonal" zone, for the words "west coast of Australia at lat. 35°S., thence along the south coast of Australia to Cape Arid" of the words "point lat. 35°30'S., long. 118°E., off the southern coast of Australia";
- (c) by the insertion in sub-paragraph (a) of paragraph (6) under "Seasonal Areas", delineating seasonal tropical areas in the South Pacific Ocean, after the expression "lat. 11°S." where it appears for the second time of the words "Mackay to be considered as being on the boundary of the 'Seasonal Tropical' and 'Summer' Zones".

No. R.1660 (Republiek).]

[12th October, 1962.

## CUSTOMS ACT, 1955. — EXERCISE OF POWERS BY THE MINISTER (NO. MR/8)

I. NICOLAAS DIEDERICHS, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *one hundred and sixty-six* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend the Regulations published under Government Notice R.1001 of 17th November, 1961, by substituting the following new sub-paragrafs 110 (1) (a) to (g) for the existing sub-paragrafs 110 (1) (a) to (d):—

- “(a) item 491 of the Second Schedule to the Act for the purpose of being used for the manufacture, on behalf of the said person, of clothing by a manufacturer who is registered in terms of the said item 491;
- (b) item 493 of the Second Schedule to the Act for the purpose of being used for the manufacture, on behalf of the said person, of shirts, collars and pyjama suits by a manufacturer who is registered in terms of the said item 493;
- (c) item 495 of the Second Schedule to the Act for the purpose of being used for the manufacture, on behalf of the said person, of scarves, stoles and neckerchiefs by a manufacturer who is registered in terms of the said item 495;
- (d) item 507 of the Second Schedule to the Act for the purpose of being used for the manufacture, on behalf of the said person, of nightdresses by a manufacturer who is registered in terms of the said item 507;
- (e) item 622 (5) of the Second Schedule to the Act for the purpose of being used in the manufacture, on behalf of the said person, of kerbside and portable meter pumps for petrol, fuel oil or lubricating oil by a manufacturer who is registered in terms of the said item 622 (5);

- (f) item 652 (2) van die Tweede Bylae van die Wet vir die doel om, ten behoeve van genoemde persoon, deur 'n vervaardiger wat ingevolge voormelde item 652 (2) geregistreer is, by die bou van spoorlose waens en busse gebruik te word; of  
 (g) item 791 (1) van die Tweede Bylae van die Wet vir die doel om, ten behoeve van genoemde persoon, deur 'n raffineerder wat ingevolge voormelde item 791 (1) geregistreer is, geraffineer te word."

N. DIEDERICHS,  
Waarnemende Minister van Finansies.

**OPMERKING:** Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening gemaak word vir die registrasie van invoerders onder items 491, 495 en 507 van die Tweede Bylae van die Doeanelewet, No. 55 van 1955.

- (f) item 652 (2) of the Second Schedule to the Act for the purpose of being used in the building, on behalf of the said person, of railless cars and buses by a manufacturer registered in terms of the said item 652 (2); or  
 (g) item 791 (1) of the Second Schedule to the Act for the purpose of being refined, on behalf of the said person, by a refiner registered in terms of the said item 791 (1)."

N. DIEDERICHS,  
Acting Minister of Finance.

**NOTE:** The effect of this notice is to provide for registration of approved importers under items 491, 495 and 507 of the Second Schedule to the Customs Act, No. 55 of 1955.

## Algemene Kennisgewings.

(No. 71 van 1962.)

Ter algemene inligting word bekend gemaak dat vanaf 1 November 1962 die koste vir die plasing van kennisgewings en advertensies soos uitgegesit onder die afdeling Advertensies van krag sal wees.

Aandag word spesial gevestig op paraagraaf 8 van die voorwaarde vir die plasing van kennisgewings, waar opgelet sal word dat die koste vir die plasing van kennisgewings betaalbaar is by wyse van inkomstesels op die oorspronklike kennisgewings, wat in duplikaat ingedien moet word, te plaak.

Slegs in die geval van advertensies soos genoem in paraagwe 9 en 10 sal tjeeks, wissels, pos- en geldorders aanvaar word.

## General Notices.

(No. 71 of 1962.)

It is hereby notified for general information that as from the 1st November, 1962, the charge for the insertion of notices and advertisements as set out under the section Advertisements will be applicable.

Attention is especially drawn to paragraph 8 of the said conditions for the placing of notices, where it will be noted that the charge for the insertion of notices is payable by affixing revenue stamps on the original notice, which must be submitted in duplicate.

Only in the case of advertisements as mentioned in paragraphs 9 and 10 will cheques, drafts, postal orders or money be accepted.

(No. 74 van 1962.)

### MUNISIPALE VERKIESINGS

#### MUNISIPALITEIT VAN USAKOS

Datum van Verkiesing: 10 September 1962

#### VERKIESINGUITGAWES

Die volgende besonderhede word bekendgemaak ooreenkomsdig artikel 86 van Ordonnansie 3 van 1949.

Die uitgaafhoofde waarna verwys word, is as volg:—

- (a) die aankoop van kieserslyste;
- (b) die druk, advertensie, publikasie, uitgawe en uitleding van toesprake en kennisgewings en plakkate waardeur die ondersteuning van kiesers gevra word;
- (c) skryfbehoeftes, boodskappe, posgeld en telegramme;
- (d) een sentrale komiteekamer en een komiteekamer ten opsigte van elke stempelk;
- (e) publieke vergaderings en die huur van sale en persele daarvan;
- (f) die huur van rytuie;
- (g) tellingsagent;
- (h) een verkiesingsagent vir die kandidaat of vir enige aantal gemeenskaplike kandidate;
- (i) een stemagent en nie meer nie;
- (j) een klerk en een bode om die werk in elke komiteekamer te verrig en die huur van een telefoon en een skryfmasjien vir elke komiteekamer;
- (k) die redelike en werklike persoonlike uitgawes van die kandidaat, wat hoogstens honderd rand mag wees.

(No. 74 of 1962.)

### MUNICIPAL ELECTIONS

#### MUNIPIALITY OF USAKOS

Date of Election: 10 September, 1962

#### ELECTION EXPENSES

The following particulars are published in terms of Section 86 of Ordinance No. 3 of 1949.

The headings referred to are the following:—

- (a) purchasing voters' rolls;
- (b) printing, advertising, publishing, issuing and distributing addresses and notices and posters requesting the support of voters;
- (c) stationery, messages, postages, telegrams;
- (d) one central committee room and one committee room in respect of each polling place;
- (e) public meetings and hiring of halls and premises therefor;
- (f) the hire of vehicles;
- (g) scrutineers;
- (h) one election agent for the candidate or for any number of joint candidates;
- (i) one polling agent and no more;
- (j) one clerk and one messenger for conducting business in each committee room and the hire of one telephone and one typewriting machine for each committee room;
- (k) the reasonable and actual personal expenses of the candidate, which shall not exceed hundred rand.

BESONDERHEDE VAN UITGAWES DEUR KANDIDATE MUNISIPALITEIT VAN USAKOS		
Naam	Uitgaafsoorte	Bedrag
H. R. Egner	(a — k)	Nul
C. Myburgh	(a — e)	Nul
	(f)	R4.00
S. J. van der Westhuyzen	(g — k)	Nul
	(a — k)	Nul

PARTICULARS OF EXPENSES BY CANDIDATES MUNICIPALITY OF USAKOS		
Name	Headings	Amount
H. R. Egner	(a — k)	Nil
C. Myburgh	(a — e)	Nil
	(f)	R4.00
S. J. van der Westhuyzen	(g — k)	Nil
	(a — k)	Nil

(No. 75 van 1962.)

Kennis word hiermee aan alle grondieenaars, huunders of bewoners van elendomme wat deur die nuwe belyning van hoofpad een, seksie vier, geraak word, gegee dat 'n Vergoedingskomitee op 30 Oktober 1962 om 9 uur vm. in die Landdrokskantoor te Rehoboth sal sit ten einde eise wat uit die belyning en/of gorreling van bogenoemde pad ontstaan, aan te hoor.

Belanghebbende wat nie self teenwoordig kan wees nie moet gevoldmagtige verteenwoordigers na die vergadering stuur. Skriftelike volmag moet by die Voorsitter van die Komitee ingegee word.

J. J. JORDAAN  
namens Hoof Paaie-Ingenieur.

(No. 75 of 1962.)

Notice is hereby given to all landowners, lessees or occupiers of properties affected by the new alignment of Trunk Road one, section four, that a compensation committee will sit at the Magistrate's Office of Rehoboth on the 30th October, 1962 at 9 a.m. to consider claims arising from the alignment and/or fencing in of the above-mentioned road.

Interested persons who cannot themselves be present should send fully authorised representatives to the meeting. Written powers of attorney should be handed in to the chairman of the committee.

J. J. JORDAAN,  
for Chief Roads Engineer.

## Advertensies.

## Advertisements.

### ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de dag van elke maand verskyn; In geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eervolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIELLE KOERANT KANTOOR, Postbus 292, Windhoek, gedraeester word, of by Kamer 6, Regeringsgebou, Windhoek, ingedien word, nie later as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskynsing van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word nie.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertaling moet deur die Adverteerdeer of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs wetadvertenties word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weler.

6. Advertensies moet sover moontlik geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing behalve word.

7. Die jaarlike intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R3.00 posvry in hierdie Gebed en die Republiek van Suid-Afrika, verkrybaar by die here John Meinert (Edms.) Bpk., Postbus 56, Windhoek. Oorseese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert (Edms.) Bpk., Postbus 56, Windhoek, óf van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 10c per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van kennigslewings is soos volg en is betaalbaar by wyse van intomstesels op die oorspronklike kennigslewings, wat in dupilkaat ingedien moet word, te plak:—

Type	Tarief
Boedelkennigslewings — Skuldeisers en skuldenaars	R1.20
Boedelkennigslewings — Likwidasierkennings	R1.20
Insolvente boedels — Vorm 3, 4, 5, 6, 7 en 8	R1.20

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* must be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P.O. Box 292, Windhoek, or be delivered to Room 6, Government Buildings, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations must be furnished by the advertiser or his agent if desired.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the *Official Gazette* is R3.00 per annum, post free, in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. John Meinert (Pty) Ltd., P.O. Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert (Pty) Ltd., P.O. Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 10c per copy.

8. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable by affixing revenue stamps on the original notice, which must be submitted in duplicate:—

Type	Charge
Estate notices — creditor and debtor . . .	R1.20
Estate notices — Liquidation accounts . . .	R1.20
Insolvent estates — Forms 3, 4, 5, 6, 7, and 8 . . .	R1.20

4. Ondrag van besigheid . . . . .	R2.25	4. Transfer of business . . . . .	R2.25
5. Sertifikant van aanstelling van geswore waardeerdeer . . . . .	R2.25	5. Certificate of appointment of sworn appraiser . . . . .	R2.25
6. Vergadering van Balju . . . . .	R2.25	6. Meeting of Sheriff . . . . .	R2.25
7. Verklaring van dividend . . . . .	R2.25	7. Declaration of dividend . . . . .	R2.25
8. Verlore polis/akte/verband . . . . .	R2.25	8. Lost policy, deed, bond . . . . .	R2.25
9. Regsvelings — Hooggeregshof . . . . .	R3.75	9. Sale in execution — Supreme Court . . . . .	R3.75

9. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paraagraaf 8 genoem word, is teen die tarief van 75 cent per duim enkeikolom en R1.50 per duim dubbekolom( herhalings teen halfprijs. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word.)

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjekk, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

### KENNISGEWING

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (1) (c) van die Ordonnantie op Paalie 1962 (Ordonnantie 28 van 1962) dat die Padraad van Rehoboth dit nodig ag dat:

- (a) distrikspad 1274 verlê word vanaf 'n punt op grootpad 47 op die plaas Nautzerus 11, oor die plaase Nautzerus 11, Lepel 339 en Diamant 349 tot by 'n punt waar dit aansluit by distrikspad 1261 op laaggenoemde plaas; en
- (b) dat plaaspad 1312 verlê word oor die plaas Lepel 339 en die onopgemakte plaas Blaubeker.

'n Skets wat die ligging van die voorgestelde verleggings aandui, lê by die kantoor van die Landdros te Rehoboth ter insae.

Belanghebbende persone kan hulle besware teen die bovernoede verleggings skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

A. CHATWIND,  
Landdros en Voorsitter van  
Padraad, Rehoboth.

### NOTICE

Notice is hereby given in terms of section 26 (1) (c) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Board of Rehoboth deems it desirable that:

- (a) district road 1274 be deviated from a point on main road 47 on the farm Nautzerus 11, via the farms Nautzerus 11, Lepel 339, and Diamant 349 to a point where it connects with district road 1261 on the lastmentioned farm; and
- (b) that farm road 1312 be deviated via the farm Lepel 339 and the unsurveyed farm Blaubeker.

A sketch indicating the position of the proposed deviations may be seen at the office of the Magistrate at Rehoboth.

Interested persons may lodge their objections to the above deviation in writing with me within 2 months of publication hereof.

A. CHATWIND,  
Magistrate and Chairman of  
Roads Board, Rehoboth.

### KENNISGEWING

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (1) (c) van die Ordonnantie op Paalie 1962 (Ordonnantie 28 van 1962) dat die Padraad van Warmbad dit nodig ag dat 'n gedeelte van grootpad 21 verlaag word in status na die van 'n distrikspad vanaf 'n punt op die suidwestelike grenslyn van die opgemakte erwe van die dorpie Warmbad 306, oor die plaas Warmbad West 305, Aluriesfontein 308, Gedeelte I genoem Witberg; van Auros 127, Auros 127, Schwarzeek 130, Bankwasser 139, Goabls 138, Sperlingsput 259, Staatsgrond en langs die Oubrivier, oor Haakiesdoorn 137, Ramansdrift 135 en Haakiesdoorn 137, tot by 'n punt op die noordelike eindpunt van die pont oor die Oranjerivier, op laaggenoemde plaas.

'n Skets wat die ligging van die pad aandui, lê by die kantoor van die Landdros te Kurasburg ter insae.

Belanghebbende persone kan hulle besware teen die bovernoede verlaaging in status skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

J. G. BENADE,  
Landdros en Voorsitter van  
Padraad, Warmbad.

### NOTICE

Notice is hereby given in terms of section 26 (1) (c) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Board of Warmbad deems it desirable that a portion of Main Road 21 be lowered in status to that of a district road from a point on the southwestern limit of the surveyed erven of the Township of Warmbad 306, via the farms Warmbad West 305, Aluriesfontein 308, Portion I called Witberg of Auros 127, Auros 127, Schwarzeek 130, Bankwasser 139, Goabls 138, Sperlingsput 259, alongside the Oub River via Landdros, the farms Haakiesdoorn 137, Ramansdrift 135, and Haakiesdoorn 137 to a point at the northern terminal of the ferry across the Orange River, on the lastmentioned farm.

A sketch indicating the position of the road may be seen at the office of the Magistrate at Kurasburg.

Interested persons may lodge their objections to the above lowering in status in writing with me within two months of publication hereof.

J. G. BENADE,  
Magistrate and Chairman of  
Roads Board, Warmbad.

### KENNISGEWING

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (1) (b) van die Ordonnantie op Paalie, 1962 (Ordonnantie 28 van 1962), dat 'n aansoek gedaan is dat 'n gedeelte van plaaspad 2447 gesluit word vanaf 'n punt op distrikspad 2404 op die plaas Dei Gratia 389, oor die plaase Dei Gratia 389, Omungondo 390, Heimaterde 391 en Hebron 423 tot by 'n punt waar dit aansluit by plaaspad 2445 op die laaggenoemde plaas.

'n Skets wat die ligging van die pad aandui, lê by die kantoor van die Landdros te Otiwarongo ter insae.

Belanghebbende persone kan hulle besware teen die bovernoede sluiting skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

A. W. GARBERS,  
Landdros en Voorsitter van  
Padraad, Otiwarongo.

### NOTICE

Notice is hereby given in terms of section 26 (1) (b) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962), that an application has been made that a portion of farm road 2447 be closed from a point on district road 2404 on the farm Dei Gratia 389, via the farms Dei Gratia 389, Omungondo 390, Heimaterde 391 and Hebron 423 to a point where it connects with farm road 2445 on the lastmentioned farm.

A sketch indicating the position of the road may be seen at the office of the Magistrate at Otiwarongo.

Interested persons may lodge their objections to the above closing in writing with me within two months of publication hereof.

A. W. GARBERS,  
Magistrate and Chairman of  
Roads Board, Otiwarongo.

**NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.**

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

**KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE, Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.**

Skuldeisers es skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lever en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

**SCHEDULE / BYLAE.**

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
462/61	Petrus Abraham Karsten	Usakos	30 dae	H. S. Prinsloo, Posbus 1693, Mutualgebou, Windhoek
274/62	Carel Frederick Benjamin Strydom and surviving spouse Violet Josephine Strydom (born Randall)	Swakopnund	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
286/62	Andreas Johannes Schoeman		30 days	Lionel Frank (Attorney for Executors Testamentary, P. O. Box 73, Malmesbury, Cape.
337/62	Horst Karl Walter Conrad	Seels	30 dae	Howard & Wasserfall, Posbus 338, Windhoek
346/62	Anna Margaretha Elizabeth Magdalena van Staden (in die Testament beskryf as Anna Margaretha Elizabeth Magdalena van Staden) (gebore van der Berg) en nagelate egenknoet Marthinus Christoffel van Staden	Plaas „Operasic“, distrik Tsumeb	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby Ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek
375/62	Edwin Wilhelm Tschudin	Tsumeb	30 dae	J. J. Gertenbach, Eksekuteur Datiel, Posbus 259, Tsumeb.
413/62	Jacob Adriaan (Adrian) Eksteen wat op 20 Augustus 1962 oorlede is	Eksteensrus, Pk. Karasburg		Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., (Geregistreerde Handelsbank), Trustee-Tak, Posbus 2161, Windhoek, Eksekuteur Testamenter.
422/62	Tannous George Haddad in sy leef-tyd 'n rustende veeboer, en oorlewende Egenknoet, Rasheedi Haddad (gebore Haddad) Weduwee	Keetmanshoop	30 dae	Rissik & Cox, Prokureurs vir die Eksekutrice Testamenter, Khabustersstraat, Posbus 90, Keetmanshoop.
423/62	Cornelius Petrus Albertus van Niekerk, wat op 18 Augustus 1962 oorlede is en sy oorlewende egenknoet, Catharina Elizabeth van Niekerk (gebore Vermeulen)	Tsumeb	21 dae	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., (Geregistreerde Handelsbank), Trustee-Tak, Posbus 2161, Windhoek, Eksekuteur Testamenter.
428/62	Friedrich Franz Arnhold (Anna Emille Karoline Arnhold, born Sarkaner, married in Community of property)	Farm "Gut-wohne", Tsumeb	30 days	The Standard Bank of South Africa Ltd., (Registered Commercial Bank), Trustee Branch, Box 2164, Windhoek, Executor Testamentary.

**KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN  
KOMITEELEDYE**

Ooreenkomsdig regulasies 3 (soos gewysig) en 8 van Goewermentskennisgewing 188 van 1953, uitgevaardig in gevolge artikel 14 (2) van Ordonaansig 48 van 1952, word nominasies vir die verkiesing van drie komiteelede hierby gevra in die plek van die huidige komiteelede wie saam amptsterne verstryk het. Nominasies moet by hierdie kantoor ingedien word binne een maand nadat die laaste verskynval van hierdie kennisgewing. Niemand word as kandidaat beskou tensy hy lid van die Vereniging is, skriftelik dwaarts benoem is deur minstens vyf (5) lede van die Vereniging, die benoeming skriftelik aanvaar het en dit wel binne die gestelde benoemingstyd nie.

H. L. P. EEDES,  
Sekretaris, S.W.A. Vereniging van  
Boerewerkgewers van Kontrakboer-  
linge.

Grootfontein, S.W.A.,  
1 Oktober 1962.

**NOTICE  
ELECTION OF COMMITTEE MEMBERS**

In accordance with regulations 3 (as amended) and 8 of Government Notice 188 of 1953, promulgated in terms of Section 14 (2) of Ordinance 48 of 1952, nominations are hereby invited for the election of three Committee members, vice the present Committee members whose terms of office has expired. Nominations must be submitted to this office within one month after the last publication of this notice. No person shall be deemed to be a candidate for election unless he is a member of this Society, is nominated in writing by at least (5) five members of the Society and accepts such nomination in writing within the time appointed for receiving nominations.

H. L. P. EEDES,  
Secretary S.W.A. Society of Farmer  
Employees of Contracted Natives.

Grootfontein, S.W.A.,  
1st October, 1962.

**NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.**  
 Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

**KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAIGE.**  
 Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplike van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insaig van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesial vermeld) vanaf vermelde datum, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingeden word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaaling ooreenkomsdig vermelde rekenings.

**SCHEDULE / BYLAE.**

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die Master Meester		Name and Address of Exe- cutor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
136/59	Otto Lübbe of Palmen-farm, Otavi	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Otavi	The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek, Executor Native.
466/61	Katharina Eva Gunther, born Herzog (also known as Catharina Eva Gunther)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Walvis Bay	J. Gunther, Executor. P.O. Box 422, Windhoek.
545/61	Frederick Gideon Johannes Laubscher (geskeld) van Spoorweghuis 551, Windhoek	Gewysige Supplementäre Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Okahandja	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835. Windhoek.
20/61	Anna Luise von Maltzahn, of Otavi, S.W.A.	Statement of Assets and Liabilities	21 days	Windhoek	Otavi	Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
26/62	Wilhelmina Ukena van "Hudab" P.K. Hamab, oor Karasburg.	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Karasburg	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835. Windhoek.
11/62	Daniel Eksteen De Waal	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	16.10.1962	Windhoek	Keetmanshoop	M. M. de Waal, Eksekutriese Testamentêr, p/a Dr. Weder, Kruger & Hartmann, Posbus 864, Windhoek.
116/62	Mathilde Sophie Marie Luise Auguste von Wühllisch van „Boxhagen“, distrik Gobabis	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Gobabis	The Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.
168/62	Georg Ernst Bernhardt Schwauss en sy oorlewende eggenote Marie Amalie Maguirete Schwauss (geb. Kreiser) van Keetmanshoop	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Keetmanshoop	The Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.
185/62	Claus Andreas Seil van Farm "Hochfeld", Okahandja	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Okahandja	The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek, Agents for Executrix Testamentary
332/62	Karl Förg	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		A. E. Scheidacher, P.O. Box 294, Swakopmund.

242/62	Johannes Petrus Vorster van Windhoek	Eerste en Finale Likwidasie en Inkomsterekkening	21 dae	Windhoek		Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Tak, Posbus 2164, Windhoek, S.W.A., Eksekuteur Testamentêr,
265/62	Albertus Pieter Dall of Farm Hopewell, Outjo	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Outjo	The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trustee Branch, P. O. Box 2164, Windhoek, Executor Testamentary
275/62	Johannes Jacobus Germishuys (oek bekend as Germeshuys) 'n Boer van Grootfontein en Alida Johanna Germishuys (oek bekend as Germeshuys) (gebore Schutte) die na-gelate eggenote.	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekkening	21 dae	Windhoek	Grootfontein	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
171/62	Max Hermann Franz Engelbert Greveier, of Kassel, Germany	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Omaruru	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
356/62	Jacobus Petrus Maritz ook bekend as Jacob Petrus en Japie Maritz van Uis Tin Myn, Districk Omaruru, S.W.A. en na-gelate eggenote Maria Magdalena Maritz (geb. Harmse).	Eerste en Finale Likw. en Verdel. Rekening.	21 dae	Windhoek	Omaruru	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby Ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
260/62	Isabella Jacoba Hereulina van Niekerk (geb. Burger) van plas Blikkoog, districk Karasburg, S.W.A. en na-gelate eggenoot Cornelis Albertus van Niekerk	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekkening	21 dae	Windhoek	Karasburg	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby Ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
234/61	Estate of the late Elias Silber	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 17.10.1962	Windhoek	Keetmanshoop	Rissik & Cox, Attorneys for the Executors, Khabuser Street, P. O. Box 90, Keetmanshoop

MEESTER SE KENNISGEWINGS. Ingelyf volgens Artikel 17, subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936 en Artikel 119 (3) Ordonnansie 19 van 1928.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig Ingelyf volgens Bevel van die Hooggereghof van Suid-Afrika, S.W.A. Afdeling, gesekwestreer is.

J. J. BURGER,  
Meester van die Hooggereghof, S.W.A. Afdeling.

MASTER'S NOTICE. Pursuant to Section 17, Sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936, and Section 119 (3) Ordinance 19 of 1928.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of the Supreme Court of South Africa, S.W.A. Division, as therein set forth.

J. J. BURGER,  
Master of the Supreme Court, S.W.A. Division.

Vorm/Form No. 1.

BYLAE / SCHEDULE

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is Date of Order upon which and Division of Court by which Order made		Op die applikasie van Upon the application of
		Datum van Bevel Date of Order	Afdeling van Hof Division of Court	
Ins. 764	Wilhelmus Theodoor van Es, a former prospector at present unemployed of Walvis Bay.	25. 9.1962	S.W.A. Division	Johannes Jacobus Lochner
Ins. 765	Otto Israel Plessner, a former director of National Furnishers SWA. (Pty.) Ltd., Windhoek.	25. 9.1962	S.W.A. Division	Liquidator: National Furnishers SWA. (Pty) Ltd. (In Liquidation)

## ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and — in cases where the meeting is convened for the election of Tutors — to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (S.W.A. Division) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. J. BURGER,  
Master of the Supreme Court, S.W.A. Division.

## VERKIESING VAN EKSEKUTEUREN EN VOOGDE

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee ken- nis gegee aan die nagelate eggeneote (as daar een is), erfgename, legalarisse en skuldeisers, en — in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde bêle word — aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggereghof van Suid-Afrika (S.W.A. Afdeling) as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteur van voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. J. BURGER,  
Meester van die Hooggereghof, S.W.A. Afdeling.

## SCHEDULE. — BYLAE.

N.B.—Items indicated by a \* on the left hand side, denote the election of a Tutor; otherwise an Executor is to be elected.  
L.W.—Items aan die linkerkant met 'n \* gemerk, dui aan die verkiesing van 'n Voog; andersins word 'n Eksekuteur gekies.

## SCHEDULE. — STAAT.

Registered Number of Estate Gevierde Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname   Christian Name Naam van Oordelende Familienaam   Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting con- vened for election of Byeenkoms bêle vir verkiesing van
457/62	Lorenz   Holzn Günther	Director	30. 9.1962	19.10.1962	Windhoek	
370/62	Brüns   Heinz Wilhelm	Bricklayer Mason	8. 4.1962	19.10.1962 10 v.m.	Windhoek	

## KENNISGEWING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS. Ingevolge artikels een-en-veertig en tween-en-veertig van die Insolvensiewet No. 24 van 1936 en Ordonnansie 19 van 1928.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde Boedels, vermeld in onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doelendes daarin vermeld, gehou sal word.  
In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

## NOTICES OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS. Pursuant to Sections forty-one and forty-two of the Insolvency Act No. 24 of 1936 and Ordinance 19 of 1928.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## Vorm/Form No. 4.

## BYLAE / SCHEDULE

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Dag, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Doel van Byeenkoms Object of Meeting
		Day/Dag	Datum Date	Uur Hour		
CA 229	Insolvent Estate D. W. J. Augustyn G. Merjenberg (Pty) Ltd. (In Liquidation)	Wednesday	31.10.62	10 a.m.	Windhoek	Final Proof of Claims
Ins. 759	Insolvent Estate R. Diedericks	Wednesday	31.10.62	10 a.m.	Windhoek	Final proof of claims.
CP 203	Prinsloo & van Tonder (Pty.) Ltd. (In Liquidation)	Wednesday	31.10.62	10 a.m.	Windhoek	Final Proof of Claims
CP 212	Bauma (Pty) Ltd. (In Liquidation)	Wednesday	31.10.62	10 a.m.	Windhoek	Final Proof of claims.
Ins. 729	A. L. Struller	Friday	26.10.62	10 a.m.	Windhoek	To prove further claims
						To prove further claims

**NOTICES OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS.** Pursuant to Section *fifty-six*, Sub-section (3), Section *seventy-seven*, and Section *forty*, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936 and Ordinance 19 of 1928.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

**KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS.** Ingevolge artikel *ses-en-veertig*, sub-artikel (3), artikel *seicentwintig*, en artikel *veertig*, sub-artikel (3), van die Insolvensie Wet, 1936 en Ordonnantie 19 van 1928.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer vermelde boedels aangestel is; en dat persone wat geld na die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datum, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator betreffende die verkoop of opvoerding van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistrate.

Form/Vorm No. 3.

**SCHEDULE / BYLAE.**

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Name of Trustee or Liquidator Naam van Kurator of Likwidateur	Full Address of Trustee or Liquidator Volledige Adres van Kurator of Likwidateur	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
				Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
Ins. 746	Insolvent Johannes Christoffel Lodewikus Pretorius, Building Contractor/Bouannemer, van Karasburg, district Warmbad.	Alec Elias Rissik		Saturday	3.11.62	10 a.m.	Office of the Magistrate at Karasburg	30 days

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS.** Ingevolge Artikel 109, sub-artikel (1) van die Insolvensiewet, 1936 en Artikel 135, Ordonnantie 19 van 1928.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Likwidateurs van die gesekwestreerde of gelikwiddeerde Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggergahof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van die likwidasierekening en plan van distribusie en/of kontribusie.

**NOTICE OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS.** Pursuant to Section 109, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936, and Section 135, Ordinance 19 of 1928.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Liquidators of the sequestered or liquidated Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the Supreme Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

Form/Vorm No. 5.

**SCHEDULE / BYLAE.**

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Name of Trustee or Liquidator Naam van Kurator of Likwidateur	Date of Trustee or Liquidator Appointment Datum van Aanstelling van Kurators of Likwidateur	Date when Account due Datum waarop Rekening ingedien moet word	Period of Extension required Tydperk van Verlenging benodig	To whom Application will be made Aan wie Appellikasie gerig sal word	
						Tydperk van Verlenging benodig	Aan wie Appellikasie gerig sal word
CP. 231	The Bachelors (Proprietary) Limited	Carl Alfred Roy Thionhaus	28. 3.1962	28. 9.1962	6 months		Master of the Supreme Court
Ins. 710	C. J. Cloete		24.6.1961	15.5.1962	4 months as from 15th October, 1962		Master. Windhoek
C.P. 218	Damaraland Motors		21.10.1961		3 months as from 15th October, 1962		Master. Windhoek

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS.** Ingevolge artikel eenhonderd en agt, onderartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936, Artikel 136, Ordonnansie 19 van 1928.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasiorekennings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae soveel langer, soos daaroor vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lig.

**NOTICES OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS.** Pursuant to Section one hundred and eight, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and Section 136, Ordinance 19 of 1928.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices hereto mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Vorm/Form No. 6.

BYLAE / SCHEDULE

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir Inspeksie sal lig Offices at which Account will lie open	Meester Master	Magistrate Magistrate	Datum vanaf wannear Rekening vir Inspeksie sal lig Date from which Account will lie open
Ins. 717	Insolvent Estate H. A. G. Pinen-schaum	First liquidation and distribution account	Windhoek.			15.10.1962 Van/From

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS.** Ingevolge artikel honderd-en-dertig, sub-artikel (1) van die Insolvensiewet, 1936 en Artikel 139 Ordonnansie 19 van 1928.

Aangesien die likwidasiorekennings en state van distribusie of/en kontribusie in die gelikviederde of geseqwesterreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daaroor genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n dividend uitgekoer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word soos, uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuuldigde bedrag aan die kurator of likwidator by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

**NOTICES OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS.** Pursuant to Section one hundred and thirteen, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936 and Section 139 of Ordinance 19 of 1928.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Company or Sequestered Estates mentioned in the subjoined Schedule having confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Vorm/Form No. 7.

BYLAE / SCHEDULE

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop Rekening bekragtig is Date when Account confirmed	Of 'n dividend uitgekoer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide Whether a Dividend is being paid or Contribution is being collected, or both	Naam van Kurator of Likwidator Name of Trustee or Liquidator	Volledige Adres van Kurator of Likwidator Full Address of Trustee or Liquidator
C.A. 207	H. H. Schulz (Pty) Limited	1.10.62	Second and Final Dividend being paid	Carl Alfred Roy Thienhaus	P. O. Box 15, Windhoek.
Ins. 651	Insolvent Estate Heino Jürs	17. 9.62	Contribution being collected.	H. S. Prinsloo	P.O. Box 1605, Windhoek

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS**

Notice is hereby given that HASSO JUERGEN AHAS-VERUS FABIAN VON BRANDT intends transferring his business known as STORE ROSEMUND situated in Breite Strasse, Swakopmund, in the District of Swakopmund, to JOHANNES ALBERT WALTER KERSTEN who will carry on business under the same style and same premises, and that fourteen days after publication of this notice application will be made to the Licensing Court for the District of Swakopmund for the transfer of the General Dealer's and Patent and Proprietary Medicine Licences as above.

Dated at Swakopmund, this 1st day of October, 1962.

RELIHAN & SCHAAF,  
Attorneys for the Applicant,  
P. O. Box 25, Swakopmund.

**MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK  
KENNISGEWING**

**WINDHOEK MUNISIPALE SKUT**

Kennis geskik hiermee kragsens artikel 20 van die Municipale Skut Regulاسies (Gouewermentskennisgewing No. 103 van 1 Mei 1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Municipale Skut-krale op 8 November 1962 om 10 uur van tensy hulle voorheen gelos word.

C. J. H. VORSTER,  
Skutmeester.

Datum	Beskrywing	Geskut deur	Brand
1.9.62	1 Koel, rooi met bruin strepe	Skutmeester	Onduidelik
19.9.62	1 Bulkalfie, rooi	Skutmeester	Geen

## NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set forth opposite their respective names.

## FORM NO. 8

## SCHEDULE.

No. of Estate	Full name and Description of Insolvent	Place of Business or residence	Date when Estate Sequestrated	Day, Date and Hour of Intended Application			Division of Court to which Application will be made	Place	Grounds for Application
				Day	Date	Hour			
607	Christiaan Hendrik Jacobus Brits	c/o Administration Buildings, Windhoek	13.10.58	Tuesday	4.12.62	10 a.m.	S.W.A. Division	Windhoek	Account confirmed 10.3.1960.

## REGSVEILING

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA  
(SUIDWES-AFRIKA AFDELING)

In die saak tussen:

BOERE SAAMWERK BEPERK

en

DAWID JACOBUS DU PLESSIS GREEFF Verweerde

Ter uitvoering van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika dateer 14 April 1961, sal 'n verkoping gehou word voor die Landdrokskantoer, Grootfontein, op Vrydag, die 26ste Oktober 1962, om 11 uur v.m. van die volgende elendom van die Verweerde:

SEKERE Resterende gedeelte van die plaas Berg Aukas No. 593;

REGISTRASIE Afdeling B;

GELEË in die Distrik van Grootfontein;

GROOT 2121 Hektare, 42 Are en 55 Vierkante Meter;

en meer volledig beskryf in Akte van Transport No. 425/1956.

Dit word beweer dat die volgende verbeterings aangebring is: en hierdie verband word egter niks gewaarborg nie:

Een woonhuis met 7 vertrekke. Buitegeboue, magjienkamer, melkkamer, en twee bedienekamers asook 'n boorgat en 'n fontein. Alle geboue is van kliip en in 'n redelike goele toestand.

Die Voorwaardes van Verkoop kan ondersoek word by dle kantoor, die kantoor van die Landdros te Grootfontein, en ook by die kantoor van die Adjunk-balju van Grootfontein wat ook hiermee aangestel word as afsluer vir die verkoping.

P. S. OBERHOLSTER,  
Balju vir Suidwes-Afrika.Kamer, 22, Hooggeregshof,  
Windhoek, 1 Oktober 1962.

## REGSVEILING

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA  
(SUIDWES-AFRIKA AFDELING)

In die saak tussen:

V. SOKOLIC (EDMS.) BEPERK

en

BRUCE CHARLES MACKINNON Verweerde

Ter uitvoering van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika dateer 9 Maart 1962, sal 'n verkoping gehou word voor die Landdrokskantoer te Olijwarongo, op Saterdag, die 27ste Oktober 1962, om 11 uur v.m. van die volgende elendom van die Verweerde:

SEKERE Erf No. 760, Olijwarongo

en meer volledig beskryf in Akte van Transport No. T.513/59.

Daar is geen verbeterings op die elendom.

Die Voorwaardes van Verkoop kan ondersoek word by dle kantoor, die kantoor van die Landdros te Olijwarongo en ook by die kantoor van die Adjunk-balju van Olijwarongo wat ook hiermee aangestel word as afsluer vir die verkoping.

P. S. OBERHOLSTER,  
Balju vir Suidwes-Afrika.Kamer 22, Hooggeregshof,  
Windhoek, 25 September 1962.

## SALE IN EXECUTION

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA  
(SOUTH WEST AFRICA DIVISION)

In the matter between:

BOERE SAAMWERK BEPERK

and

DAWID JACOBUS DU PLESSIS GREEFF Defendant

In execution of a judgment of the Supreme Court of South West Africa dated 14th April, 1961, a sale will be held in front of the Magistrate's Court at Grootfontein, on Friday, the 26th October, 1962 at 11 a.m. of the following property of the Defendant:

CERTAIN Remaining Extent of the farm Berg Aukas No. 593;

REGISTRATION Division B;

SITUATE in the district of Grootfontein;

MEASURING 2121 Hectares, 42 Ares, 55 Square Metres;

and more fully described in Deed of Transfer No. 425/1956.

The following improvements are stated to be on the property, but nothing in this respect is guaranteed:

One 7-roomed dwelling. Outbuildings, engine room, milkroom and two servant rooms as well as a borehole and a fountain. All buildings are of stone and in fairly good condition.

The Conditions of Sale may be inspected at this office, the Magistrate's office at Grootfontein and also at the office of the Deputy Sheriff, Grootfontein, who is also appointed as auctioneer for the sale.

P. S. OBERHOLSTER,  
Sheriff of South West Africa.Room 22, Supreme Court,  
Windhoek, 1st October, 1962.

## SALE IN EXECUTION

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA  
(SOUTH WEST AFRICA DIVISION)

In the matter between:

V. SOKOLIC (EDMS.) BEPERK

and

BRUCE CHARLES MACKINNON Defendant

In execution of a judgment of the Supreme Court of South West Africa bearing date the 9th March, 1962, a sale will be held in front of the Magistrate's Court at Olijwarongo, on Saturday, the 27th October, 1962, at 11 a.m. of the following property of the Defendant:

CERTAIN Erf No. 760, Olijwarongo

and more fully described in Deed of Transfer No. T.513/59.

There are no improvements on the property.

The Conditions of Sale may be inspected at this office, the office of the Magistrate of Olijwarongo and at the office of the Deputy Sheriff of Olijwarongo who is also appointed as auctioneer for the sale.

P. S. OBERHOLSTER,  
Sheriff of South West Africa.Room 22, Supreme Court,  
Windhoek, 25 September 1962.

## REGSVEILING

IN DIE HOOGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA  
(SUIDWES-AFRIKA AFDELING)

In die saak tussen:

FRIEDRICH HERMANN WERNER  
en  
ADOLPH HARRIS

Eiser

Verweerde

Ter uitvoering van 'n vonnis van die Hoogereghof van Suidwes-Afrika dateer 19 Januarie 1962, sal 'n verkoeling gehou word voor die Hoogereghof, Windhoek, op Saterdag, die 27ste dag van Oktober 1962, om 11 uur v.m. van die volgende elendom van die Verweerde:

SEKERE Erf No. 337, geleë in die Munisipaliteit en Distrik van Swakopmund;

GROOT 10 Are

en meer volledig beskryf in Akte van Transport No. 766/1959.

Dit word beweer dat die volgende verbeterings aangebring is, in hierdie verband word egter niets gewaarborg nie:

Dubbel verdieping gebou bestaande uit die volgende woonstelle:

## Grondvloer:

- Woonstel No. 1: Drie kamers, kombuis, spens, badkamer en latrine.
- Woonstel No. 2: Twee kamers en badkamer.
- Woonstel No. 3: Drie kamers wat gebruik was as kantore.
- Woonstel No. 4: Twee kamers, kombuis en badkamer.
- Woonstel No. 5: Twee kamers en badkamer.
- Woonstel No. 6: Twee kamers.

## Eerstevloer:

- Woonstel No. 7: Drie kamers, kombuis, badkamer en latrine.
- Woonstel No. 8: Drie kamers, kombuis, badkamer en latrine.

Daar is drie gemeenskaplike latrines in die agterplaas.

Die Voorwaardes van Verkoop kan ondersoek word by die kantoor, die kantoor van die Landdrost te Swakopmund en ook by die kantoor van die Adjunk-balju van Windhoek, wat ook hiermee aangestel word as afslaer vir die verkooping.

P. S. OBERHOLSTER,  
Balju vir Suidwes-Afrika.Kamer 22, Hoogereghof,  
Windhoek, 26 September 1962.GEWYSIGDE KENNISGEWING  
AANTREKLIKE WOONHUIS TE KOOP

Boedel wyle J. J. DROTSKIE

(wat as insolvent geadministreer word kragtens Artikel 48 (3) (b) van die Boedelwet Nr. 24 van 1913, soos gewysig.)

Daartoe opgedra deur die Eksekutulsive van Boedel van wyle JOHANNES JACOB DROTSKIE (Nr. 73/62) wat as insolvent beredder word in terme van Artikel 48 (3) (b) van die Boedelwet Nr. 24 van 1913 (soos gewysig en toegepas op Suidwes-Afrika) sal die ondergetekende ter verkoeling per publieke veiling wat gehou sal word by die kantore van RISSIK & COX, Khabusserstraat, Keetmanshoop, om 10-uur voor middag op Vrydag, 2 November 1962, aanbied:

Die pragtige woonhuis op Erf Nr. 337, in die dorp Keetmanshoop (groot 1588 vierkantmetres — soos geregistreer is op die naam van die oorledene kragtens Transportakte Nr. 772/1958).

Die woonhuis is aantreklik en betreklik nuut (in 1959 opgerig) en bestaan uit voorkamer, kombuis, drie slaapkamers, badkamer en WC.

U word uitgenooi om die huis te besiglig.

Terme: R1000 by verkoeling en balans met transport. Koper dra alle kostes.

Verkoeling onderhewig aan finale goedkeuring van die Meester van die Hoogereghof van Suid-Afrika (Suidwes-Afrika Afdeling).

Om verdere besonderhede doen aansoek by die ondergetekende.

(Afslaars Nota: 'n Bouvereniging Verbund kan gereël word vir die grootste gedeelte van die koopprys.)

RISSIK & COX,  
Afslasers,  
Postbus 90, Keetmanshoop.

## SALE IN EXECUTION

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA  
(SOUTH WEST AFRICA DIVISION)

In the matter between:

FRIEDRICH HERMANN WERNER

and

ADOLPH HARRIS

Plaintiff

Defendant

In execution of a judgment of the Supreme Court of South West Africa bearing date the 19th day of January, 1962, a sale will be held in front of the Supreme Court, Windhoek, on Saturday, the 27th day of October, 1962, at 11 a.m. of the following property of the Defendant:

CERTAIN Erf No. 337 situated in the Municipality and District of Swakopmund;

## MEASURING 10 Acres

and more fully described in Deed of Transfer No. 766/1959.

The following improvements are stated to be on the property, but nothing is guaranteed in this respect:

Double-storey building consisting of the following flats:

## Ground floor:

- Flat No. 1: Three rooms, k.p.b. and W.C.
- Flat No. 2: Two rooms and bathroom.
- Flat No. 3: Three rooms, which were used as offices.
- Flat No. 4: Two rooms, kitchen and bathroom.
- Flat No. 5: Two rooms and bathroom.
- Flat No. 6: Two rooms.

## First floor:

- Flat No. 7: Three rooms, kitchen, bathroom and W.C.
- Flat No. 8: Three rooms, kitchen, bathroom and W.C.

There are three communal W.C.'s in the yard.

The Conditions of Sale may be inspected at this office, the office of the Magistrate of Swakopmund and at the office of the Deputy Sheriff of Windhoek, who is also appointed as auctioneer for the sale.

P. S. OBERHOLSTER,  
Sheriff of South West Africa.Room 22, Supreme Court,  
Windhoek, 26th September, 1962.

## KANSELLASIE VAN INSKRYWING

Hiermee word kennis gegee dat ons voorname is om aansoek te doen vir die kansellsie van Akte van Verband No. 293/1959 gegee deur WILLEM JACOB OLIVIER (gebore op 26 September 1925) vir 'n bedrag van R4000.00 ten gunste van PETRO DAPHNE OLIVIER (gebore Zeeman op 28 Februarie 1919), geskele vrou, teen aansien van SEKERE Onverdeelde ½ aandeel in Plaas KLEIN MANASSE No. 264, Registrasie Afdeling T, geleë in die Distrik van Keetmanshoop, Groot 9089 Hektaare, 492 Vierkantmetres.

Alle persone wat teen die kansellsie van sodanige inskrywing beswaar maak word hiermee veroorsk om dit skrifteellik in te dien by die Registrarie van Aktes te Windhoek binne 5 weke na die laaste publikasie hiervan.

Gedateer te Windhoek op hierdie Gde dag van Oktober 1962.

DR. WEDER, KRUGER & HARTMANN,  
Sanlamgebou, 2de Vloer,  
Buelowstraat, Postbus 864, Windhoek.

## NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Notice hereby given that it is the intention of MOTORS & TRACTORS (S.W.A.) LIMITED to dispose of the aerated or mineral water dealer's business, the general dealer's business and the motor garage business conducted by it on Erven 146, 147, 148, 152, 3414 and 3415, Windhoek, to V.W. MOTORS (1962) (PROPRIETARY) LIMITED and that after fourteen days of publication of this notice application will be made to the Licensing Court for the District of Windhoek for the issue of (a) an aerated or mineral water licence, (b) a general dealer's licence and (c) a motor garage licence in favour of the said V.W. MOTORS (1962) (PROPRIETARY) LIMITED. Dated at Windhoek this 5th day of October, 1962.

LORENTZ & BONE,  
Attorneys,  
Standard Bank Chambers,  
P. O. Box 85, Windhoek.

## INSOLVENTE BOEDEL VENDUSIE

Daartoe opgedra deur die Kurator van die Insolvente Boedel van JOHANNES CHRISTOFFEL LODEWIKUS PRETORIUS sal die ondergetekende ter verkoping per publieke veiling aanbied vir rekening van die Boedel, by die kantore van Rissik & Cox, op Karasburg, om 10-uur voormiddag op Maandag, 5 November 1962, die volgende:

SEKERE Erf Nr. 51, geleë in die Munisipaliteit van Karasburg, distrik Warmbad;

GROOT 1631 vlerkantimeters, 21 vierkant-desimeters,

SOOS GEREGSTREER IS op die naam van JOHANNES CHRISTOFFEL LODEWIKUS PRETORIUS onder Transportakte Nr. 187/1960 gedateer 7 Maart 1960, waarop 'n aantreklike woonhuis staan van 2 slaapkamers, stoepkamer, voorkamer, sitkamer, kombuis en spens, badkamer en aparte W.C. en voor en agter stoepie.

Buitegebou: Garage en twee kamers.

Almal stevige gebou van sementstene onder sinkdakke.

Betaling: Eenduisend Rand met verkoping en balans (onder bankwaarborg) met registrasie van transport.

Onderhewig aan finale goedkeuring deur die Weesheer van die Hooggergoshof, Windhoek.

Om besonderhede van verdere voorwaarde doen aansoek by die ondergetekende.

Om 10.30 voormiddag op diesselfde dag sal by die Erf van Nevrou Little Burger langsaa die Katolieke Kerk op Karasburg, opgevel word, sonder reserve:

1947 model Chevrolet vragmotor — 3-ton en

1961 model Ford bakkie (%-ton)

en die grootste verskeidenheid van boukontrakteursgereedskap en gebruikte en ongebruikte boumateriaal wat nog ooit op Karasburg opgeval is. Te veel om te noem.

Ook hoeveelheid goele huismeubels, insluitende gassstoof, skilderye, eetkamerstelle, slaapkamerstelle, ens. Ook Bandopnamemasjien.

Kom kyk self. U sal seker baie daar vind wat tot groot nut vir u sal wees.

A. E. RISSIK, Kurator,  
p/a Rissik & Cox.  
Posbus 90, Keetmanshoop.  
G. S. MARITZ,  
Afslaer,  
Posbus 97, Karasburg.

## KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID

Kennis word hiermee gegee dat BOESSMANN, HEATH & CO. (PTY.) LTD., wat besigheid drywe op Erf No. 25, Hooftstraat, Tsumeb, voorneem is om hulle besigheid te verkoop en oor te dra aan die BOERE SE KOOPERATIEWE WOLEN PRODUKTIE-UNIE BEPERK, wat dit besigheid op diezelfde erf vir die rekening en in naam sal voortsit.

Boessmann, Heath & Co. (Pty) Ltd.  
Tsumeb.

## NOTICE: INSOLVENT ACT

Notice is hereby given in terms of section 17 (4) of Act No. 24 of 1936 that the provisional resequestration order dated the 8th June, 1962 in respect of FRIEDRICH WILHELM BAUER, Okapuka, Windhoek, has been set aside by the Supreme Court of South Africa (South West Africa Division) on the 26th September, 1962.

J. J. BURGER,  
Master of the Supreme Court.

Windhoek, 27th September, 1962.

## SWORN APPRAISER

## CERTIFICATE OF APPOINTMENT

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed BERTHOLD GEORG LUDWIG SCHROEDER, Esquire, of P.O. Box 48, Swakopmund, as Sworn Appraiser for the District of Swakopmund.

J. J. BURGER,  
Master of the Supreme Court.

Office of the Master of the Supreme Court of South Africa, South West Africa Division, Windhoek, this 26th day of September, 1962.

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(SOUTH WEST AFRICA DIVISION)

AT WINDHOEK, Tuesday, the 25th day of SEPTEMBER, 1962.  
BEFORE the Honourable Mr. Justice DE VILLIERS, Acting.  
In the matter of the application of:

## AUTO HOLDINGS LIMITED

UPON the motion of Adv. J. B. Botha, Counsel for the applicant, and having read the petition filed:

## THE COURT ORDERS:

1. THAT a Rule nisi be issued calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 26th day of October, 1962, at 10 a.m. why the Court should not confirm:

(a) the reduction of the issued and paid-up share capital of the company from R298,218.00 divided into 190,750 class "A" ordinary shares of R1.00 each and 107,468 class "B" ordinary shares of R1.00 each, to R12,653.00 divided into 190,700 class "A" ordinary shares of 1 cent each and 107,460 class "B" ordinary shares of 10 cents each;

(b) the following minute:— "The Issued and Paid-up Share Capital of Auto Holdings Limited, being R298,219.00 divided into 190,750 class "A" Ordinary Shares of R1 each and 107,468 class "B" Ordinary Shares of R1 each is by virtue of a Special Resolution of the Company dated 15th June, 1962, and with the sanction of the Supreme Court of South Africa (South West Africa Division) reduced to R12,653.00 divided into 190,700 class "A" Ordinary Shares of 1 cent each and 107,460 class "B" Ordinary Shares of 10 cents each."

The reduction was effected by:

(i) writing off R285,563.70 (being capital which has been lost and is no longer available) in that each class "A" Ordinary Share of R1 each be and hereby is reduced to 1 cent and each class "B" Ordinary Share of R1 be and hereby is reduced to 10 cents; and

(ii) by repaying the capital paid up on 50 class "A" Ordinary Shares of 1 cent each and 8 class "B" Ordinary Shares of 10 cents each and cancelling those shares."

(c) the dispensing, with the addition of the words, "and reduced" to the name of the Applicant company;

2. THAT the rule be published once in the Official Gazette and in the "Raid Daily Mail" newspaper.

## BY ORDER OF THE COURT,

P. S. OBERHOLSTER,  
Registrar.

Fisher, Q. & O.

## METJE &amp; ZIEGLER LIMITED

## NOTICE OF ORDINARY DIVIDEND NUMBER 24

Notice is hereby given to Shareholders that a Dividend of 15% (equivalent to 15 cents per share) has been declared on the Ordinary Shares. The Dividend will be payable on or about the 8th December, 1962, to Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 27th October, 1962.

The Ordinary Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 29th to the 31st day of October, 1962, both days inclusive.

In terms of the South West African Income Tax Ordinance 1961, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½% is imposed on Dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside South West Africa.

By Order of the Board,

H. E. HARMS,  
Secretary.

Syfret's Trust & Executor Company S.W.A. Limited,  
Transfer Secretaries,  
P. O. Box 15, Windhoek, S.W.A.

## DEPARTEMENT VAN Vervoer / DEPARTMENT OF TRANSPORT

## AANSOEK OM MOTORTRANSPORTSERTIFIKATE / APPLICATION FOR MOTOR CARRIER CERTIFICATES

Die onderstaande aansoek om motortransportsertifikate, met aanduiding van (I) verwysingsnummer, (II) naam van applicant, (III) getal en tipe voertuile, (IV) aard van voorgestelde motortransport, en (V) plekke waartussen en roetes waaroor, of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtigste die bepalings van Artikel 13(1) van die Motortransportwet 1930, (Wet 39 van 1930), soos gewysig, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1956, soos gewysig, gepubliseer.

Skrifelike vertoe, in duplike, ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoek moet binne 10 dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

The undermentioned applications for motor carrier certificates indicating (I) reference number, (II) name of applicant, (III) number and type of vehicles, (IV) nature of proposed motor carrier transportation and, (V) points between and routes over or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected, are published in terms of Section 13(1) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act 39 of 1930), as amended, and Regulation 5 of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1956, as amended.

Written representations, in duplicate, supporting or opposing these applications must be submitted to the address indicated within 10 days from the date of this publication.

Adres waarheen vertoe gerig moet word: Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak, Windhoek.

Address to which representations must be submitted: Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag, Windhoek.

- (I) M.190 (S.23).
- (II) S. A. Spoerweë/S.A. Railways (Windhoek).
- (III) 2 voertuile/vehicles — MT.14416 vrugmotor/truck 10 ton; MT.22072 sleepwa/trailer 10 ton.
- (IV) Wysiging van bestaande magtiging/Amendment of existing authority. Goedere alle soorte insluitende erts/Goods all classes including ore.
- (V) Tussen/Between Aukam myn/mine en/and Aus Spoorwegstasie/Railway Station via Schakalskuppe.
- (I) M.198 (1459).
- (II) Peter Nguavaa & Eliphas Tjingaete (Epukiro Reservaat/Reserve). (Nie-blanke/Non/Whites) (Karweiers/Cartage Contractors).
- (III) 1 voertuig/vehicle G.944 — vrugmotor/truck.
- (IV) Laat hernuwing vir 1962/Late renewal for 1962.
  - (1) Goedere ten behoeve van behorende aan Nie-blanke/Goods belonging to or behalf of Non-Whites.
  - (2) Nie-blanke passasiers/Non-White passengers.
- (V) Tussen/Between Gobabis en/and Epukiro Reservaat via Sendelingsplas beperk/restricted.
- (I) M.196 (2894).
- (II) Phillipus Kaula (Tsumeb) (Bantoe/Bantu) (Nie-blanke klerk/Non-White Clerk).
- (III) 1 voertuig/vehicle T.615 vrugmotor/truck, 1954 model.
- (IV) Nuwe aansoek/New application. Nie-blanke passasiers en hulle bagasie/Non-White passengers and their luggage.
- (V) (1) Tussen/Between Tsumeb spoorwegstasie en Tsumeb Nie-blanke woonbuurt/Railway Station and Location.
  - (2) Tussen/Between Tsumeb Nie-blanke woonbuurt en Hospital/Tsumeb non-White Township and Hospital.
  - (3) Binne die landdrostisdistrikte van/Within the magisterial districts of Tsumeb, Grootfontein, Ovati Sub/distrik/district en/and Outiyo.
- (I) M.204 (839).
- (II) Abraham Zoneue (Omaruru) (Kleurling-Herero/Coloured-Herero).
- (III) 1 voertuig/vehicle OM.245 — 3 ton vrugmotor/truck.
- (IV) Wysiging/Amendment. Nie-Blanke werkneemers en hulle besittings, mynmateriale, toerusting, mondprovaland, water, gereedskap en erts ten behoeve van blanke/Non/white employees and their personal belongings, mining material, equipment, rations, water, tools and ore on behalf of Whites.
- (V) (1) Tussen/Between Omaruru en/and Krantzborg Myne/Mines direk/direct.
  - (2) Tussen/Between Omaruru en/and Omatjette geleë op hoofweg na Welwitschia/situated on the main road to Welwitschia (42 myl/miles).
  - (3) Vanaf Omatjette na die myn van/From Omatjette to the mine of S.W.A. Exploration Co. direk/direct (43 myl/miles).
- (VI) Tussen Omaruru spoorwegstasie en S.W.A. Garage in Omaruru wie agente is vir S.W.A. Exploration Co./Between Omaruru Railway Station and S.W.A. Garage in Omaruru being agents for S.W.A. Exploration Co. (1½ myl/miles).
- (I) M.191 (2440).
- (II) A. J. Burger (Mariental) (Afslaer en Agent/Auctioneer and Agent).
- (III) 2 voertuile/vehicles — N.58/59 — ¾ ton aflewerung-waens/light trucks.
- (IV) Nuwe aansoek/New application. Karakoelpels, nommyesters en verf benodig by vendusies, en werkneemers (gratis)/Karakul pelts, branding irons and paint required at auctions, and employees (free of charge).
- (V) Binne Suidwes-Afrika/Within South West Africa.
- (I) M.205 (3124).
- (II) Genofeva Goagoses (Katutura, Windhoek) (Bantoe huisvrou/Bantu housewife).
- (III) 1 voertuig/vehicle W.1371 — motorkar/motor car, 1939 model.
- (IV) Nuwe aansoek/New application. Nie-blanke Taxi diens te/Non-White Taxi Service at Windhoek.
- (I) M.210 (229).
- (II) A. A. F. Loth (Windhoek) (Koper van pelse/Peit buyer).
- (III) 1 voertuig/vehicle W.5761 — stasiewa/station wagon.
- (IV) Nuwe aansoek/New application. Pelse/Peits.
- (V) Binne Suidwes-Afrika/Within South West Africa.
- (I) M.197 (3023).
- (II) James Maposa (Katutura, Windhoek) (Bantoe/Bantu) (Grofskilder/Painter).
- (III) 1 voertuig/vehicle W.4964 — motorkar/motor car, 1953 model.
- (IV) Nuwe aansoek/New application. Nie-blanke Taxi diens te/Non-White Taxi Service at Windhoek.
- (I) M.201 (3122).
- (II) A. J. du Plessis (Windhoek) (Werktuigkundige/Mechanic).
- (III) 1 voertuig/vehicle W.1217 — 1 ton vrugmotor/truck Willys Jeep.
- (IV) Nuwe aansoek/New application. Nie-blanke werkneemers mits vervoer gratis onderneem word, onderdele en gereedskap benodig vir die dringende en onmiddelike herstel van defektiewe voertuile en masjiene deur die aangehoude self onderneming te word uitsluitlik; namens die firma M. Pupkewitz & Sons (Pty) Ltd./Non-White employee provided no charge is made for such conveyance, spare parts and tools required for the immediate and urgent repair of defective vehicles and machinery to be undertaken by the applicant personally, exclusively on behalf of M. Pupkewitz & Sons (Pty) Ltd.
- (V) Binne Suidwes-Afrika/Within South West Africa.

- (i) M.195 (3114).  
 (ii) L. L. Kruger (Omatoko Transport) (Boorkontrakteur/Boring Contractor) (Okahandja).  
 (iii) 2 voertuile/vehicles 1 x 7 ton vragmotor/truck en 1 x 10 ton sleepwa/trailer.  
 (iv) Nuwe aansoek/New application. Goedere insluitende lewende hawe/Goods including livestock.  
 (v) Tussen/Between Okahandja en die volgende phase/and the following farms:- Okaruhake 45, Matador 179, Prelude 246, Corenna 259, Hoot Ranch 182, Reveille Deel 1 Nr. 245, Togekry 250, Florence 249, Deel I en Deel II, Rimini 244, Reveille 245 Deel II, Vrde 242, Weltevrede 239, Ultivug, Helpmekar 238, Hillcrest 244, Smaldeel 237, Dunroamin 240, Outeniqua 243, Deel I en Deel II, Thornstreets 247, Welgemoe 248, Omatako View 256, Gesondheid 259, Vastrap 174, Heldewag 160, Frederiksrust 159, Mandi 255, Heuwelrus 254, Koppie Aleen 270, Retreat 267, Amalia 249, Winterhoek 266, Howell 251, Springbosvlakte 252, Deel I en Deel II, Ombusumasa 174, BagBag 180, Ongombeanna-vita 22, Okarumatero 23, Okatjipuro Noord 28, Otjiseba 25, Felseneck 26, Otjikaru 27, Okaimpuro Suid 29, Okatjaho 30. Rooster — Minstens een keer per week/Timetable — At least once per week.  
 (i) M.200 (1659).  
 (ii) Ernst Hilko (Bantoo/Bantu) (Otjiwarongo) (Algemene Handelaar/General Dealer).  
 (iii) 1 voertuig/vehicle — OT.376 — vragmotor/truck — Draagvermoë 30 passasiers/Seating 30 passengers.  
 (iv) Nuwe aansoek/New application. Nie-blanke passasiers/Non-White passengers.  
 (v) Tussen/Between Otjiwarongo en/and Okahandja, Tsumeb, Grootfontein distrikte/distRICTS.  
 (i) M.199 (2625).  
 (ii) P. I. Labuschagne (Gobabis) (Karweier/Cartage Contractor).  
 (iii) 1 voertuig/vehicle G.1503 — 7 ton vragmotor/truck.  
 (iv) Bykomende voertuig/Additional vehicle.  
 (a) 2 (twee) blanke passasiers voor in kap van voertuig en/2 (two) White passengers in driver's cabin, and  
 (b) Alle soorte goedere/Goods all classes.  
 (v) (a) Roete 1/Route 1: Vanaf phase/From farms 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 869, 870, 871, 872, 873, na Gobabis terug/to Gobabis and return.  
 (b) Roete 2/Route 2: Vanaf die volgende phase geleë in die Landdrostdistrik van Gobabis/From the following farms situated in the magisterial district of Gobabis: Makain Noord 410, Makam 273, Gaus 272, Zachas 271, Devonby 283, Leeupoort 598, Poortjie 287, Soetblomspas, Valerie 291, Kamichab 217, Voorspoed, Vredelhof, Laura 353, Hartheesfontein 352, Gembokfontein 354, Naumas 359, Naumas 2, Wildebosfontein 358, Witpan, Nico 355, Humpata 356, Suyas 357, 366, Ruimte, Brandveld, Usgeel, Wilde, Nuisse 376, Platneus, Goreb 374, Geduld 698, Lindy 697, Nuliba 373, Gobab 363, Houmoed 299, Ulchans 361, Maslada 370, Turksveld 648, Houkibus 360, Vasdraai 456, Schwarzwald 344, Hener 345, Gobab 363, Semillike 369, Ginnengap 492, Goeiehoop 491, Rosendal 496, Marie 500, Lora 499, Sarie Marais 505, Panda 495, Gonipou, Boesmanswerft 483, Ben Hur 484, Tsjaka 479, Knapdaar Nr. 1 485, Knapdaar Nr. 2.  
 (i) M.216 (121).  
 (ii) B. J. Pieterse (Ariamsvele) (Algemene handelaar en karweier/General Dealer and Cartage Contractor).  
 (iii) 1 voertuig/vehicle — vragmotor/truck — 3 ton.  
 (iv) Aansoek om wysiging van huidige Motortransportserifikaat Nr. C.80869 om die volgende by te voeg:-/Application for Amendment of existing motor carrier Certificate C.80869 to include the following:- Boumateriaal, wol, velle en algemene produkte ten behoeve van blanke en nie-blanke/Building material, wool, hides and general produce on behalf of whites and non-Whites.  
 (v) (i) Van Ariamsvele af tot by Nakop insluitende alle phase geleë in noordoostelike rigting tot by die plaas Gansvlei Noord in 'n noordelike rigting, verder na plase in 'n noordwestelike rigting insluitende die plaas Fetteldorf Noord, en 'n westelike rigting tot by plaas Heirichabs in 'n suidwestelike rigting insluitende die plaas Blydeverwagt Jerusalem tot plaas Stalzenfeis grensend aan Oranjerivier en in suidoostelike rigting tot by grens van Republiek van Suid-Afrika/From Ariamsvele to Nakop including all farms situated in the northeastern portion up to the farm Gansvlei North, in northern direction further to farms situated in a northwesterly direction including the farm Fetteldorf North, in a westerly direction up to the farm Heirichabs, in a southwesterly direction including the farms Blydeverwagt Jerusalem as far as the farm Stalzenfeis bordering on the Orange River and in a southeastern direction up to the border of the Republic of South Africa.  
 (ii) Binne 'n omtrek van 75 myl vanaf Ariamsvele Poskantoor/Within a radius of 75 miles from the Post Office at Ariamsvele.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT / DEPARTEMENT VAN Vervoer

## MOTOR CARRIER TRANSPORTATION / MOTORTRANSPORT

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of section 13 (1) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930), as amended, and Regulation 5 of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1956, as amended.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications, must be made to the National Transport Commission or local board concerned within ten days from the date of this application.

Die onderstaande aansoeke om motortransportserifikate word kragtens artikel 13 (1) van die Motortransportwet 1930 (Wet No. 39 van 1930), soos gevysig, en Regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1956, soos gevysig, gepubliseer.

Skriflike vertoe (in duplikaat) tot ondersteuning of bestrying van hierdie aansoeke moet blyne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommisie of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X. Name of Applicant and Nature of Application. / Naam van applikant en aard van aansoek.  
 Y. Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuile.  
 Z. Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected./ Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Nasionale Vervoerkommisie (APV), Pretoria.  
 National Transport Commission (DRT), Pretoria.

- X. D.18/6/220 Sable Safaris. Nuwe aansoek/New application. Twee Chevy II Stasiewuens/Two Chevy II station wagons.  
 Y. Blanke toeriste/White tourists.  
 Z. Binne die Republiek van Suid-Afrika/Within the Republic of South Africa.  
 X. D.18/6/217. G. J. van der Merwe. Nuwe aansoek/New application. Twee 1½ ton voertuile/Two 1½ ton vehicles.  
 Y. Jaggeselskappe, asook hulle bagasie, kamptoerusting en kameras/Hunting parties, their baggage, camping equipment and cameras.  
 Z. Vanaf Pretoria en vanaf enige kushawine binne die Republiek van Suid-Afrika of vanaf Jan Smuts lughawe onderweg na Betsjoenaland, die Rhodesiëls, Portugese Oos-Afrika, Tanganyika, Nyassaland, Belgiese Congo, Kenia en Soedan en terug/From Pretoria and or from any harbour within the Republic of South Africa or from Jan Smuts Airport en route to Bechuanaland, the Rhodesias, Portuguese East Africa, Tanganyika, Nyassaland, Belgian Congo, Kenya and Sudan and back.